



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

**Großer Sicherheitstag**  
**in Wallerfangen**  
**Samstag**  
**12. September 2015**  
**Rund um's Rathaus**  
**Beginn: 11.00 Uhr**

**Beratung**  
**Vorführungen**  
**Großübung**

- ADAC
- Malteser  
... weil Nähe zählt.
- Deutsches Rotes Kreuz
- 
- WALLERFANGEN
- 
- 
- DLRG
- 
- Landkreis Saarburg
- 
- 
- 



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

03.09.2015	Apotheke im Globus, Saarlouis, Tel: 46217, Doc-Morris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000
04.09.2015	Marien-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42895, Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000
05.09.2015	Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2790, Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580
06.09.2015	Glocken-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42121, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835-3642
07.09.2015	easy-Apotheke, Dillingen, Tel: 4614658, Antonius-Apotheke, Altforweiler, Tel: 06836/5212
08.09.2015	Luzia-Apotheke, Dillingen, Tel: 7066990, St. Oranna-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/2995
09.09.2015	Steinrausch-Apotheke, Steinrausch, Tel: 87197, Apotheke im Kaufland, Dillingen, Tel: 4881580

### i Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

- **ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf-**

zur Verfügung.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

#### Öffnungszeiten

Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

### i Kinderärztlicher Notfalldienst:

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**05./06.09.2015**

Dr. Ursula Rabung, Saarwellingen, Tel: 06838/2296

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**05./06.09.2015**

Medizinisches Versorgungszentrum, Kiefer Bernhard, Heusweiler, Tel: 06806/77377

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**05./06.09.2015**

Dr. Klaus Metzger, Merzig, Tel: 06861/4428

### i Tierärztlicher Notdienst

**05./06.09.2015**

Tierärztin Bernardi, Dillingen, Tel: 706936

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen,

Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



# AMTLICHES Bekanntmachtungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### Stellenausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt

#### eine/n Gemeindebeschäftigte/n für den Gemeindebezirk Leidingen.

Die/der Stelleninhaber/in ist zuständig für die Pflege und Unterhaltung der gemeindlichen Grünanlagen, Wege, Plätze, Brunnen, Friedhof u.a. im Gemeindebezirk Leidingen.

Die Tätigkeit wird im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung mit 20 Arbeitsstunden monatlich ausgeübt.

Die Entlohnung erfolgt nach Entgeltgruppe 2 TVöD.

Die/der Bewerber/in sollte zweckmäßigerweise eine abgeschlossene Ausbildung in einem handwerklichen Beruf nachweisen können.

Die Gemeinde Wallerfangen ist um die berufliche Förderung von Frauen und die Beseitigung von Unterrepräsentanzen bemüht. Frauen werden deshalb ausdrücklich gebeten, sich zu bewerben.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen sind bis zum 11. September 2015 an die Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, zu richten.

Wallerfangen, den 24. August 2015

Der Bürgermeister  
In Vertretung  
Herbert Rhoden  
Beigeordneter

#### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

#### ■ Öffentliche und Nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am Donnerstag, den 10. September 2015, 17.15 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### A) ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 16. Juli 2015 – Öffentliche Sitzung –
2. Stellungnahme zu Bauanträgen und Bauanfragen
3. Auftrag zur Erstellung eines Grob-Gutachtens zur Ermittlung der Bodenwerte i.R.d. Städtebauförderung
4. Auftrag Dachsanierung Schutzhütte Sermlinger Hof, Kerlingen
5. GS Gisingen Auftragsvergabe zur Erneuerung der Dachrinne Altbau, hier: Dach
6. Auftragserteilung „Freilegung der Kellerwände der FGTS Gisingen (Altbau) zur Trockenlegung des Kellers
7. Aufstellung von einer Fertiggarage am DGH St. Barbara
8. DGH Rammelfangen Auftragsvergabe Sanierung Dach
9. DGH Rammelfangen Auftrag Heizung
10. Brücke Ihn Auftrag Büro
11. Ausbau Gehwege
12. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

13. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 16. Juli 2015 – Nichtöffentliche Sitzung –
14. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 20. August 2015 – Nichtöffentliche Sitzung –
15. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 31. August 2015

Der Bürgermeister  
Günter

Ende des amtlichen Teils

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Neue Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung ab 01. September 2015

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

### ■ Mitteilung an die Eltern! Betreuung der Vorschulkinder in den Sommerferien!

Das Kindergartenjahr 2014/2015 endet am 31.07.2015 und für die Kinder der Vorschulgruppen unserer Einrichtungen in Gisingen und Ittersdorf beginnt nach den Ferien die spannende Schulzeit. Auch in diesem Jahr haben die Eltern wieder die Möglichkeit ihr Vorschulkind in den Sommerferien betreuen zu lassen. Die anteiligen Kosten für dieses zusätzliche Betreuungsangebot sind direkt in der Einrichtung zu bezahlen und setzen sich wie folgt zusammen: Tagesplatz 30,00 EUR/ pro Woche (zzgl. Kosten Mittagsverpflegung) sowie Regelplatz 20,00/ pro Woche.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte telefonisch an 06831/ 6809-16. Ihre Gemeinde Wallerfangen/Bereich Bildung

### ■ Mitteilung des Gemeindebauamtes

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbe-

leuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### ■ ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHERZENTRALE IN WALLERFANGEN

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Nebengebäude des Rathauses beim Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

## Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

### Gemeinde Wallerfangen

Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: www.wallerfangen.de

E-Mail: info@wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"

Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

Ämter/ Bereiche	Sachbearbeiter	Durchwahl 6809-
Bürgermeister	Herr Zahn Günter	21
Sekretariat	Frau Hermes Anja	21
<b>Hauptamt</b>		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer Volker	22
Kinder- und Jugendhilfe	Herr Behr Stefan	11
Bildung, Kultur, Tourismus	Frau Müggenburg Ilka	16
<b>Standesamt</b>		
Trauungen, Urkunden, Beglaubigungen	Frau Josten Marion	23
<b>Personalamt</b>		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger Elisabeth	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer Christian	25
<b>Finanzverwaltung</b>		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay Joachim	28
Kämmerei	Herr Kiefer Uwe	30
Steuern	Frau Battard Marion	26
Rentenangelegenheiten	Frau Josten Marion	23
<b>Gemeindekasse</b>		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo Christine	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Heffinger Markus	13
Ein- und Auszahlungen	Herr Moll Johannes	15
Vollstreckung	Herr Gier Jörg	14
<b>Ordnungsamt</b>		
Amtsleiterin Ortspolizeibehörde	Frau Collet Regine	44
Meldewesen, Fischereischein, Fundamt	Frau Meyer Sophie	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große Sonja	43
Feuerwehrwesen	Frau John Monika	45
Flüchtlinge, Gewerbe, Verkehr	Herr Britzen Gernot	46
Hilfspolizist	Herr Jung Dominic	48
<b>Bau- und Umweltamt</b>		
Amtsleiter Bauamt, Tiefbau	Herr Biehl Thorsten	38
Stellv. Amtsleiter, Bauplanung	Herr Willié Gerhard	36
Bauanträge	Frau Grosche Alexandra	37
Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung	Frau Wallerich Michaela	35
Liegenschaften, Landschaftspflege	Frau Ritter Tanja	33
Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Junk Guerina	27
<b>Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"</b>		
Technischer Leiter/Meister	Herr Zenner Robert	6809-80
Annahme Wasserzählerstand	Frau Gergen Kira	6809-81
Verkauf/Rechnungsstellung, Einkauf/Materialwirtschaft	Frau Diwersy Judith	6809-82
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Herr Stein Alexander	6809-87
<b>Mehrgenerationenhaus, Felsberger Str.</b>		
Frau Oppelt Nicole	06831/96684-21	06831/96684-15

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Josten, Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

**Rentenanträge** können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.  
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-23.

### Heimatmuseum Wallerfangen vorübergehend geschlossen.

Das Heimatmuseum wird zurzeit vom Verein für Heimatforschung Wallerfangen inhaltlich von Grund auf neu gestaltet.

Der Termin für den Festakt in der Aula der Grundschule, mit dem das *Historische Museum Wallerfangen* feierlich eröffnet wird, ist der **18. September 2015**. Für die Öffentlichkeit wird es vom **20. September** an zugänglich sein.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

### Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

### Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138.

## Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus .....06831/6809-0

Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950

E-Mail: ..... info@wallerfangen.de

Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0

Fax.....06831/6809-88

E-Mail: ..... info@wzvg.de

Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597

Rhoden Herbert..... 06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836

Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829

Gisingen (Heffinger Ulrike).....06837/7372

Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534

Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891

Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118

Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237

St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597

Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199

Fax..... 06831/643422

Grundschule Gisingen ..... 06837/91001

Fax..... 06837/7080051

FGTS ..... 06837/7080050

Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585

Fax..... 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356

Fax-Nr..... 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432

Fax..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen..... 06831/60297

Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723

Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282

Haus Saargau ..... 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019

Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Gisingen

Herr Manfred Frank, In den Ulmen 1, zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 09.09.2015

### Gemeindebezirk Leidingen

Herr Erwin Hart, Neutrale Str. 28 a, zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 04.09.2015

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Frau Anita Knorr, Hospitalstr. 5, zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 03.09.2015

Frau Anna Maria Laatz, Augustiner Str. 3, zur Vollendung des 89. Lebensjahres am 04.09.2015

Herr Horst Schöfisch, Wittum 12, zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 05.09.2015

Frau Lore Gärtner, Hospitalstr. 5, zur Vollendung des 92. Lebensjahres am 09.09.2015

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister

Günter Zahn

### Herzlichen Glückwunsch

zum 90. Geburtstag von  
Herrn Josef Kleinbauer, St. Barbara  
am 30.08.2015

Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Stefan Schirra  
Ortsvorsteher

Günter Zahn  
Bürgermeister



## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

steher, Herr Alfons Peifer, Ringstraße 10, Telefon 06837/1219, meine Vertretung. Gelbe Wertstoffsäcke sind dort erhältlich.

Mit freundlichen Grüßen  
Maria-Luise Grundhefer  
-Ortsvorsteherin-

### Mitteilung des Bauamtes

#### Baustelle: Fremdwasserentflechtung in der Schlosstraße in Düren

Am 24. August 2015 haben die Arbeiten zur Fremdwasserentflechtung (FWE) in der Schlosstraße in Düren begonnen.

Die Maßnahme wird vom Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz in Höhe von 30.000 Euro gefördert.

Die Maßnahme erstreckt sich vom Dorfbach bis etwa in Höhe der Schlosstraße Höhe Haus-Nr. 27.

Zweck der Maßnahme ist das Fremdwasser, welches aus Hang- und Quellwasser in den vorhandenen Mischwasserkanal gelangt über eine Dränageleitung zu fangen und dem Dorfbach zuzuführen. Somit belastet die Wassermenge nicht die Kläranlage in Bedersdorf.

Im Detail wird vom Dorfbach aus ein rd. 140 m langes PVC-Rohr mit einem Durchmesser von 250 mm in einer Tiefe von ca. 1,60 m bis zur Trafostation verlegt. Von dort aus wird ein Teilsickerrohr ebenfalls mit einem Durchmesser von 250 mm in Richtung Schlosstraße auf einer Länge von ca. 60 m verlegt. Die Tiefenlage des Teilsickerrohres reicht bis etwa 3,20 m unter Gelände.

Der vorhandene Mischwasserkanal (Durchmesser 400 mm) wird mittels sogenanntem Schlauchrelining auf ca. 160 m saniert. Ebenfalls saniert werden die vier - von der Maßnahme betroffenen - Schächte.

Der Straßenabschnitt der Schlosstraße, der durch die Maßnahme beansprucht wird, wird halbseitig gesperrt und mittels Ampelverkehr geregelt.

Die Bauzeit beträgt ca. 12 Wochen.

### Mitteilungen der Ortsvorsteherin

#### Kinderspielplatz Düren

Der Sandkasten wurde in den hinteren, schattigen Bereich verlegt. Auf den somit freigewordenen Platz wird demnächst ein neues Kinderspielgerät aufgebaut. Mein Dank geht an Frank Metzinger und seine Helfer, welche diese Anschaffung mit einer Zuwendung aus den Maibaumfeiern ermöglichten.

Zeitnah werde ich an dieser Stelle über die Aufstellung des Spielgerätes noch berichten.

#### Vertretung der Ortsvorsteherin

In der Zeit vom 07.-18.09.2015 übernimmt der stellvertretende Ortsvor-



## Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

### Traumschleifen-Wanderfest und Einweihung der Erwachsenen-Fitnessgeräte am 06. September 2015

In diesem Jahr startet das Wanderfest der Dorfgemeinschaft Rammelfangen am Sonntag, **den 06. September 2015** unter dem Motto „Rammelfangen bleibt in Bewegung“. Unterwegs mit Schnitter und Waschfrauen auf der Hirn-Gallenberg Tour.

Start: 10.00 Uhr, „Silwinger Platz“ am Dorfgemeinschaftshaus Rammelfangen

Die Wanderstrecke beträgt 6,5 km.

Vor Beginn der Wanderung werden um 10.00 Uhr die Erwachsenen-Fitnessgeräte durch Staatssekretär Roland Krämer, Bürgermeister Günter Zahn, Ortsvorsteherin Gabriele Harpers, unterstützt durch die Rammelfanger Waschfrauen, offiziell ihrer Bestimmung übergeben.

Die Gäste haben Gelegenheit die Geräte auszuprobieren.



Die Wanderung führt der „Schnitter“ Albert Hilt. Am Aussichtsturm wird „Hochprozentiges“ gereicht.

Eine weitere Zwischenrast mit kühlen Getränken und Obst ist ebenfalls eingeplant.

Nach der Wanderung werden am Dorfgemeinschaftshaus Erbsensuppe mit Wurst und Sauerkraut vom DRK Ittersdorf, Rostwurst sowie Kaffee und Kuchen angeboten. Mit geselligem Beisammensein klingt der Nachmittag dann aus.

*Auch Nichtwanderer sind zum Mittagessen oder Kaffee und Kuchen herzlich willkommen.*

*Anmeldung zur Wanderung erwünscht Tel.: 06837/74237.*



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)



## Feuerwehr und DRK

### ■ Löschbezirk Ittersdorf

Am Samstag, den 05.09.2015, fahren wir zur Einsegnung der neuen Feuerwehrfahrzeuge zu unseren Kameraden nach Kerlingen. Wir treffen uns um 16.30 Uhr in Uniform am Gerätehaus.  
Der Löschbezirksführer, A. Hubert

### ■ Feuerwehr Wallerfangen Lbz. Mitte

Am Mittwoch, den 02.09.15 findet um 19.00 Uhr ein Technischer Dienst am Gerätehaus in Kerlingen statt.

Zum Aufbau für die Fahrzeugeinsegnung treffen wir uns am Samstag, den 05.09.15 um 10.00 Uhr am Gerätehaus.

Alle aktiven Kameraden, die Kameraden der Alterswehr sowie der Jugendwehr treffen sich am Samstag schon um 16.00 Uhr in Tuchuniform in Kerlingen am Gerätehaus. Wir wollen im Vorfeld noch verschiedene Gruppenfotos machen. Um 17.00 Uhr findet die offizielle Einsegnung unseres neuen LF 20 sowie des ELW in Kerlingen statt.

Löschbezirksführer

Andreas Jost

### ■ Löschbezirk West

#### Termin:

Am Samstag, den 05.09.2015 fahren wir zur Fahrzeugeinweihung nach Kerlingen. Treffen ist um 16:30 Uhr in Tuchuniform am Gerätehaus.  
Mathis

### ■ Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen „Alters- abteilung“

Am **Donnerstag, dem 10.09.15** besichtigen wir das Hofgut „Linsler Hof“ mit der Greifvogelschau der dort ansässigen Jagdschule.

Dazu wurde ein Fahrdienst mit folgenden Abfahrtpunkten und Zeiten eingerichtet:

Gerätehaus Wallerfangen: 13.30 Uhr

Bushaltestelle Gisingen an Pizzeria: 13.35 Uhr

Gerätehaus Kerlingen: 13.35 Uhr

Gerätehaus Ittersdorf: 13.40 Uhr

Die Besichtigung beginnt um 14.00 Uhr.

Ich bitte um pünktliches Erscheinen aller gemeldeten Kameraden zu den festgelegten Abfahrtpunkten und Zeiten.

Nach der Besichtigung werden wir den Tag mit einem kleinen Umtrunk und Schinkenbrot im Gasthaus Fedick in Ittersdorf beschließen.

A. Tasch, Seniorenbeauftragter

### ■ Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Die Sommerpause ist zu Ende. Am Freitag, den **04. September** 2015 ist wieder **Probe**. Um 19.00 Uhr für unsere „Lernenden“, ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe.

#### Termin:

Sonntag, 13. September 2015

Erntedankumzug

Der Vorstand

Regelmäßig veranstalten wir in  
Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst  
West einen Blutspendetermin in der  
Walderfingia in Wallerfangen.



Zu unserem nächsten Termin am  
**Dienstag, 15.09.2015**

von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr

laden wir alle langjährigen Spender sowie auch  
interessierte Erstspender herzlich ein.

Gerne dürfen Sie sich im Anschluss an Ihre Blutspende an  
unserem reichhaltigen Buffet bedienen. Auch für Ihren  
Nachwuchs ist bestens gesorgt. Während Sie Blut spenden  
kümmern sich Rot Kreuz Mitarbeiter um Ihre Kinder.



Ein gutes Herz  
ist unbezahlbar.  
Blut spenden  
ist Ehrensache.

Weitere Informationen über die Blutspende  
erhalten Sie auf der Internetseite

[www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de) oder unter der

folgenden Telefonnummer:

**Blutspendehotline 0800 / 11 949 11**

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.



## Jung und alt

### ■ Förderverein der Grundschule Wallerfangen wählt neuen Vorstand

Der Förderverein der Grundschule „Altes Rathaus“ Wallerfangen lädt zu seiner Mitgliederversammlung am **Mittwoch, 30.09.2015 um 19.00 Uhr** in der Aula der Grundschule Wallerfangen. Auf der Tagesordnung der Sitzung steht die Neuwahl des Vorstandes. Um vollständiges Erscheinen wird gebeten.

Der Förderverein

1. Vorsitzender Markus Hermes

I.A. Schriftführerin Nicole Bastong

## ■ Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

### Notruf Feuerwehr

**112 (ohne Vorwahl)**



Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)

Löschbezirk Wallerfangen

Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg

Löschgruppe St. Barbara

Löschbezirk West (Ihn/Leidinger/Rammelfangen)

Gemeindejugendwart

06837-1299 oder 06837-912750

06837-909879 oder 06837-909877

06831-643360 oder 06831-966477

06837-1804 oder 06837-708154

06831-61720 oder 0151-64042156

06837-74521 oder 06837-909030

0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

## ■ Kindergarten Gisingen

### Die Arbeit mit den „Schulkindern“

Wie schon in unserem letzten Artikel kurz erwähnt wurde, sind unsere „neuen“ diesjährigen Schulkindern sehr stolz darauf, dass sie nun die „Großen“ sind!

Und genau diese Zielgruppe hatte in der vergangenen Woche mit ihrer zuständigen Erzieherin ihre 1. Zusammenkunft als Schulkinderguppe. Einige Kinder fehlten allerdings, da sie noch die Zeit der Schulferien nutzten.

Von nun an findet die Woche über regelmäßige Vorschularbeit statt.

Ziel dieser Arbeit ist das Hinführen zur Schulreife und letztendlich das Erreichen der Schulfähigkeit jedes einzelnen Kindes.

Hierzu gehören viele unterschiedliche Themen, Aufgaben und Ziele, die nicht alle aufgeführt werden können, da dies sehr umfangreich ist. In jedem Fall spielt aber die sozial-emotionale Entwicklung eine bedeutende Rolle.

Das Kind muss sich zurechtfinden als Einzelner, mit allem, was es selbst betrifft, aber auch als Einzelner und alles, was es in der Gruppe betrifft. Hinzu kommt dann noch alles, was kognitive Bildung angeht.

Bevor die aktive Arbeit mit den Kindern beginnt, wurde gemeinsam besprochen, was sie sich denn unter der Vorbereitung auf die Schule vorstellen, welche Erwartungen und auch Wünsche sie dazu haben.

Es stellte sich heraus, dass die Kinder viele Ideen und Vorstellungen hatten, die aber meistens in den schulischen Bereich gehören, wie z.B. schreiben und rechnen lernen, lesen können...

Die Kinder sind also gespannt, was auf sie zukommen wird.

Zum Thema Schulreife/-fähigkeit findet im September auch ein Elternabend mit der Referentin Frau Carola Hoffmann statt.



## ■ Beginn des neuen Schuljahres an der Grundschule Gisingen

Liebe Schülerinnen und Schüler,  
liebe Eltern!

Die Sommerferien gehen ihrem Ende entgegen. Am **Montag, den 07. September 2015**, fängt das neue Schuljahr an. Der Unterricht beginnt an diesem ersten Schultag für die Klassen 2, 3 und 4 um 8.00 Uhr und endet nach der 5. Stunde um 12.30 Uhr. Die Betreuung findet wie gewohnt statt.

Die Kinder des 1. Schuljahres treffen sich um 9.00 Uhr in der Turnhalle der Grundschule Gisingen zu einer kleinen Begrüßungsfeier. Anschließend werden die Schulanfänger von den Schulpätern in ihren Klassenraum begleitet. In dieser Zeit haben die Eltern Gelegenheit, sich gemeinsam mit den Elternvertretern und Mitgliedern unseres Fördervereins bei Kaffee und Kuchen näher kennen zu lernen.

Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern ein gutes und erfolgreiches Schuljahr!

Heike Brausch, Schulleitung

## ■ Schulstart in der Grundschule Altes Rathaus Wallerfangen

Am Montag, 7. September sind die Sommerferien im Saarland zu Ende. Die Grundschule **Altes Rathaus Wallerfangen** startet für die Schüler der zweiten, dritten und vierten Klassen wie gewohnt pünktlich um 8.00 Uhr mit dem Unterricht. In der ersten Woche endet der Unterricht für alle täglich um 12.30 Uhr.

Die **neuen Erstklässler** sind um 9.00 Uhr zuerst herzlich in die Pfarrkirche St.Katharina eingeladen, wo u.a. ihre Schulpätern den **Einschulungsgottesdienst** mitgestalten werden.

Um 9.45 Uhr findet dann in der Aula der Schule eine kleine **Einschulungsfeier** mit einem kleinen Programm statt. Während die neuen Schüler im Anschluss in ihren Klassenräumen ihren ersten Unterricht genießen können, erhalten die Erziehungsberechtigten alle weiteren Informationen über den Ablauf der ersten Woche in einer kurzen Besprechung. Im Anschluss lädt der Förderverein der Schule im Bistro zu Kaffee und Kuchen ein, eine erste Gelegenheit zu Gesprächen und Kontakte knüpfen mit anderen Eltern.



Wir wünschen allen Schülern einen guten Start und ein erfolgreiches neues Schuljahr. hs

## ■ Familienkongress in Völklingen



Mit seinem ersten Familienkongress widmet sich der Sozialverband VdK Saarland im September der Situation von Familien im Saarland. Dabei kommen zum Weltkinderkongress am Sonntag, 20. September, 9.45 bis 16 Uhr, im Kongresszentrum der SHG-Kliniken

Völklingen neben Experten auch Familien selbst zu Wort.

Drei Themenkomplexe beleuchten Bedürfnisse, Hilfsangebote und sozialpolitische Rahmenbedingungen für Familien und Alleinerziehende – und zeigen Handlungsbedarfe auf.

**Der renommierte Familienberater und Buchautor Jan-Uwe Rogge** gibt in einem Vortrag Tipps zu Erziehung und Familienleben. Danach stellen die Servicestelle Bündnisse für Familie im Saarland und die Lokalen Bündnisse für Familie Püttlingen und Illingen ihre Arbeit und Projekte vor.

### Tut die Politik genug für Familien?

Darum geht es in Workshops, bei denen Eltern das Wort haben. Sie sind eingeladen, ihre Meinung zu äußern: zu familienpolitischen Leistungen von Elterngeld bis Teilhabepaket, zur Vereinbarkeit von Familie, Pflege und Beruf oder zu den Herausforderungen für Alleinerziehende. Ihre Wünsche und Forderungen an die Politik wird der VdK als sozialpolitische Interessenvertretung aufgreifen.

Der Eintritt ist frei, für eine Kinderbetreuung sorgt das SHG-Familienhaus „Sterntaler“.

Anmeldung bis Mittwoch, 9. September, beim VdK Saarland, Telefon (0681) 58459-0 oder -121, E-Mail: kerstin.weil@vdk.de

Jacob Fuhrmann

VdK OV Wallerfangen

# Papa-Kind Wochenende

<b>Veranstalter:</b>	Gemeinde Wallerfangen
<b>Veranstaltungsort:</b>	<b>Hochspeyer</b> , Jugendherberge
<b>Teilnehmer:</b>	<b>Väter</b> mit ihren Kindern
<b>Leitung:</b>	Stefan Behr
<b>Verpflegung:</b>	Vollverpflegung in der Jugendherberge
<b>Programm:</b>	Indoor-Aktion mit 8.000 Bauklötzen, Stadtbesichtigung, Grillen und mehr.
<b>Termin:</b>	Freitag, 2. Oktober 2015 17.30 Uhr bis Sonntag, 4. Oktober 2015 nach dem Frühstück
<b>Kosten:</b>	Väter: 40 Euro, Kinder 20 Euro

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (IBAN: DE37 5935 0110 0014 0410 81, BIC KRSADE55XXX) oder bei der Volksbank Westliche Saar plus eG (IBAN: DE36 5919 0200 6615 3800 06, BIC GENODE51SLS) eingezahlt werden mit dem **Verwendungszweck:** „**Hochspeyer + Name**“.

## Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu dem Vater-Kind-Wochenende 2. – 4. Oktober 2015 in Hochspeyer an:

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname und Name des Vaters

\_\_\_\_\_  
PLZ und Wohnort

\_\_\_\_\_  
Straße und Hausnummer

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ .2015  
Telefon Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

**! Anmeldung bis spätestens 31. August 2015 einsenden an: !**  
Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Fax: 06831/ 6809 – 50  
stefan.behr@wallerfangen.de

Nr.	Kursbezeichnung	Dozent	Ort	Tag	Beginn	Zeit	Term.	Euro	MTZ
-----	-----------------	--------	-----	-----	--------	------	-------	------	-----

## Wallerfangen

*Leiter: Dr. Dieter Ullrich, Lerchenweg 15, 66798 Wallerfangen  
Infotelefon: 06831 9667166, E-Mail: wallerfangen@kvhs-saarlouis.de*

### Zeichnen und Malen

10001	Zeichnen und Malen - Grundkurs - Teil 1 Zeichnen	Ahlbrecht	ERS Wallerfangen	Di	29.09.15	17:45-19:45	7	56,00	7
10002	Zeichnen und Malen - Grundkurs - Teil 2 Acrylmalerei	Ahlbrecht	ERS Wallerfangen	Di	08.12.15	17:45-19:45	7	56,00	7

### Nähen, Sticken, Stricken

10003	Nähen für Kinder und Jugendliche (ab 9 Jahren)	Glatigny-Andrä	ERS Wallerfangen	Sa	07.11.15	14:00-16:00	4	37,00	6
10004	Klöppeln 14-tägig (Thema nach Absprache)	Frank-Hart	ERS Wallerfangen	Fr	25.09.15	18:30-20:45	7	74,00	6
10005	Nähen und Zuschneiden	Glatigny-Andrä	ERS Wallerfangen	Mi	23.09.15	18:00-20:15	8	62,00	8
10006	Nähen und Zuschneiden	Glatigny-Andrä	ERS Wallerfangen	Sa	16.01.16	10:00-16:00	1	23,00	7

### Ernährung

10007	Weihnachtsbäckerei	Glatigny	ERS Wallerfangen	Sa	14.11.15	10:00-16:00	2	31,00	10
10008	Kochen für Männer (Kurs 1) belegt!	Glatigny	ERS Wallerfangen	Di	22.09.15	18:30-21:30	5	41,00	10
10009	Kochen für Männer (Kurs 2) belegt!	Glatigny	ERS Wallerfangen	Di	15.09.15	18:30-21:30	5	41,00	10
10010	Kochen für Männer (Kurs 3) belegt!	Glatigny	ERS Wallerfangen	Mi	16.09.15	18:30-21:30	5	41,00	10
10011	Kochen für Männer (Kurs 4) belegt!	Glatigny	ERS Wallerfangen	Fr	25.09.15	18:30-21:30	5	41,00	10

### Gesundheitsvorsorge **Anmeldungen für die Kurse 10012-10015 ausschließlich bei Frau Luxenburger (Tel. 06838 1375) Bei Schmerzen vorher Arzt befragen.**

10012	Gesunder Rücken -stabil und mobil-	Luxenburger	ERS Wallerfangen	Di	15.09.15	18:00-19:00	15	52,00	10
10013	Gesunder Rücken -stabil und mobil-	Luxenburger	ERS Wallerfangen	Di	15.09.15	19:00-20:00	15	52,00	10
10014	Gesunder Rücken -stabil und mobil-	Luxenburger	ERS Wallerfangen	Do	17.09.15	18:00-19:00	15	52,00	10
10015	Gesunder Rücken -stabil und mobil-	Luxenburger	ERS Wallerfangen	Do	17.09.15	19:00-20:00	15	52,00	10
10016	Reha-Sport Orthopädie	Weber	Haus der Generationen	Di	29.09.15	18:00-19:00	9	47,00	8
10017	Reha-Sport Orthopädie	Weber	Haus der Generationen	Di	05.01.16	18:00-19:00	5	19,00	8

### Entspannung, Meditation und Spiritualität

10018	Tai Chi im WU-Stil	Spies	ERS Wallerfangen	Do	01.10.15	18:15-19:15	9	47,00	7
10019	Tai Chi im WU-Stil	Spies	ERS Wallerfangen	Do	07.01.16	18:15-19:15	4	25,00	6
10020	Yoga Hatha	Schmidmeier	ERS Wallerfangen	Fr	25.09.15	18:00-19:30	10	58,00	10
10021	Yoga Hatha	Schmidmeier	ERS Wallerfangen	Fr	08.01.16	18:00-19:30	4	24,00	10
10022	Yoga Hatha (Fortgeschrittene)	Weber	ERS Wallerfangen	Mo	21.09.15	20:00-21:30	10	58,00	10
10023	Yoga Hatha (Fortgeschrittene)	Weber	Pfarrheim Wallerfangen	Mi	23.09.15	17:45-19:15	10	58,00	10
10024	Yoga Hatha (Fortgeschrittene)	Weber	Pfarrheim Wallerfangen	Mi	23.09.15	19:30-21:00	10	58,00	10

### Fitness und Bewegung

10025	Bewege dich, dann bewegt sich dein Leben! (Ganzheitliches Training)	Müggenburg	Grundschule Gisingen	Mi	30.09.15	18:00-19:00	10	42,00	7
10026	Bewege dich, dann bewegt sich dein Leben! (Ganzheitliches Training)	Müggenburg	Grundschule Gisingen	Mi	06.01.16	18:00-19:00	5	21,00	7
10027	Core- und funktionelles Muskeltraining	Weber	Haus der Generationen	Di	29.09.15	19:15-20:15	9	47,00	8

Nr.	Kursbezeichnung	Dozent	Ort	Tag	Beginn	Zeit	Term.	Euro	MTZ
10028	Core- und funktionelles Muskeltraining	Weber	Haus der Generationen	Di	05.01.16	19:15-20:15	5	26,00	8
10029	Pilates (Fortgeschrittene)	Maaß-Quartz	ERS Wallerfangen	Mo	21.09.15	17:45-18:45	10	42,00	8
10030	Pilates (Fortgeschrittene)	Maaß-Quartz	ERS Wallerfangen	Mo	21.09.15	18:55-19:55	10	42,00	8
10031	Pilates (Fortgeschrittene)	Maaß-Quartz	ERS Wallerfangen	Mo	04.01.16	17:45-18:45	5	24,00	7
10032	Pilates (Fortgeschrittene)	Maaß-Quartz	ERS Wallerfangen	Mo	04.01.16	18:55-19:55	5	24,00	7
10033	ZUMBA® (+ toning) - Fitnesskurs	Biehl	Haus Christophorus	Di	15.09.15	18:15-19:15	9	46,00	10
10034	ZUMBA® (+ toning) - Fitnesskurs	Biehl	Haus Christophorus	Di	05.01.16	18:15-19:15	5	19,00	10
10035	ZUMBA® Fitnesskurs	Barthel	Haus Christophorus	Do	24.09.15	18:15-19:15	10	49,00	10
10036	ZUMBA® Fitnesskurs	Barthel	Haus Christophorus	Do	07.01.16	18:15-19:15	5	19,00	10
10037	Fit und gesund mit Gymnastik (Senioren geeignet)	Schaller	Grundschule Gisingen	Di	29.09.15	18:00-19:00	11	36,00	9

### Sprachen

10038	Französisch Einzelunterricht	Seibel	ERS Wallerfangen		n.Vb.	n. Vb.	10	210,00	1
-------	------------------------------	--------	------------------	--	-------	--------	----	--------	---

### Verbraucherfragen und Finanzen

10039	Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung, Patientenverfügung (Vortrag)	Berty	Rathaus Wallerfangen	Mo	06.06.16	18:00-20:00	1	frei	5
-------	--	-------	----------------------	----	----------	-------------	---	------	---

Erläuterungen: Term. = Anzahl der Termine; MTZ = Mindestteilnehmerzahl; VB = Vorberechnung; Adressen s. S. 75; (Senioren) = Seniorenakademie S. 46

## ANMELDUNG KVHS WALLERFANGEN

Leiter: Dr. Dieter Ullrich, Lerchenweg 15, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831 9667166

**Hiermit melde ich mich verbindlich zu der untenstehenden Veranstaltung an.**

(Bitte in Blockschrift ausfüllen)

Kursnummer	Kursbezeichnung
Zahlung: <input type="checkbox"/> Rechnung (zzgl. 2,60 Euro Verwaltungsgebühr) <input type="checkbox"/> Lastschrift <input type="checkbox"/> Ermäßigung (Nachweis ist als Kopie beigelegt)	
<input type="checkbox"/> Herr <input type="checkbox"/> Frau	
Name	Vorname
Straße, Hausnummer	PLZ, Ort
Telefon (dienstlich)	Telefon (privat)
E-Mail	Fax

Die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Kreisvolkshochschule habe ich zur Kenntnis genommen und erkenne sie an. Mit der Speicherung meiner Daten zu internen Zwecken bin ich einverstanden. Eine schriftliche Bestätigung der Anmeldung erfolgt nicht. Wenn Sie nichts von uns hören, gilt Ihre Anmeldung als angenommen. Sollte die Veranstaltung ausfallen oder ausgebucht sein, werden Sie benachrichtigt.

Ort, Datum

Unterschrift

Kreisvolkshochschule Saarlouis (KVHS)

Gläubigeridentifikationsnummer: DE37ZZZ00001208602

## SEPA Lastschriftmandat

Mandatsreferenz wird auf Anfrage mitgeteilt

Ich ermächtige die KVHS, das Kursentgelt von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der KVHS auf mein Konto gezogene Lastschrift einzulösen. Sofern Sie keine gesonderte Mitteilung erhalten, erfolgt die Abbuchung des Kursentgeltes frühestens 14 Tage nach Kursbeginn: im 1. Semester 31.05. oder 31.08. / im 2. Semester 30.11. oder 28.02. (29.02.)

Das Mandat gilt als erteilt.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Ich bin damit einverstanden, dass meine Daten elektronisch von der KVHS weiterverarbeitet werden.

Kontoinhaber

IBAN

BIC

Ort, Datum

Unterschrift

# Großes Eröffnungsfest



**Unser**

**Haus der Generationen**

Wallerfangen

**ist fertig!**

**Die Schirmherrschaft  
übernimmt Reinhold Jost.**

**Darum wollen wir mit allen  
Bürgern gemeinsam, am**

**13. September**

von 11.00 bis 18.00 Uhr...

**feiern**

An diesem Tag soll Zeit sein für:  
Spiel, Spaß, Informationen,  
Musik mit Concordia und Liedertafel,  
Schnupperskyphen für Senioren,  
Kinderschminken und dazu  
.... leckeres Essen und  
nette Gespräche zwischen  
Jung & Alt.



Eine Veranstaltung der Gemeinde Wallerfangen und dem Förderverein  
Haus der Generationen e.V. Felsberger Straße 2, 66798 Wallerfangen

## ■ ROCK OM GAU - Das größte Saarländische Nachwuchsfestival wird bunt

Am 04. und 05. September ist es wieder soweit. Im Jugenddorf Blauloch wird zwei Tage lang die Musik im Vordergrund stehen.

13 Bands aus der Region und 2 Hauptacts spielen Freitag und Samstag live auf der Bühne auf dem Festivalgelände hinter dem Wallerfanger Schwimmbad.

**In den letzten Wochen ist eine neue Zeit der Hilfsbereitschaft angebrochen. Die syrischen Flüchtlinge die im Saarland untergebracht sind werden im Jugenddorf Blauloch leben. Das Team von Rock om Gau hat sich schon angefreundet mit den Ca. 10 Männern die dort eingezogen sind. Sowie ein Familie mit 2 Kindern.**

„MITEINANDER GEGEN RECHTS“ ist das Pilotprojekt der Gemeinde Wallerfangen.

**Das Open Air soll die Menschen miteinander verbinden.**

**Musik ist eine Sprache die jeder verstehen kann.**

**Durch die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Wallerfangen und den Flüchtlingen wollen wir den Bürgern zeigen das ein zusammenleben möglich ist. Es sind Menschen die unsere Hilfe benötigen und diese sind ganz liebe Menschen. Sie sprechen zwar nicht unsere Sprache aber wir auch nicht Ihre. Englisch ist international und dies sprechen sie fast alle im Jugenddorf.**

**Die Bewohner des Jugenddorfs freuen sich auf das Festival und wollen sich komplett integrieren.**

„Das Festival soll den Menschen im Saarland zeigen das die Flüchtlinge ganz nette Menschen sind“ sagt Holger Zenner der 1. Vorsitzende vom Rock om Gau e.V.

**Ministerin Monika Bachmann unterstützt das Festival und freut sich über die Kooperation !**

Saar Bob, don't drink and drive ist ebenfalls vor Ort.

*Festival Infos:*

*Freitags geht es um 18:00uhr los mit dem ersten Highlight Martin Kesici aus Berlin.*



*Freecore.*

*Der Samstag ist das eigentliche Newcomer Open Air mit 9 live Bands. Slizzard Lizzard, Bermudadreieck, Brennstoff, Sleepers Guilt, Samarah, Bastard, Johnboy, Membran und Enrichment. Ab 13:00uhr sind alle Musikrichtungen vertreten und die beiden Hauptacts werden einen wahnsinns Abschluss geben.*

*Das Festival wird vom Rock om Gau e.V. veranstaltet und ist mittlerweile über die Grenzen hinaus bekannt.*

*Infos unter [www.rockomgau.com](http://www.rockomgau.com)*

*Karten gibt es im Rathaus Wallerfangen, 7. Himmel Saarlouis, ticket regional oder [www.rockimdorf.com](http://www.rockimdorf.com)*

*Rock om Gau 04. und 05.09 Kontakt Holger Zenner 01738738925*

*Der Chartstürmer der 2003 deutschlandweit, als Gewinner der Sat1 Castingshow Starsearch, auf Platz 1 unterwegs war gibt sein deutschlandweit einziges Unplugged Open Air Konzert. Im Lichtambiente wird es ein atemberaubender Abend. Im Vorprogramm spielen die Band Best of you, eine der bekanntesten Foo Fighters Tribute Bands und Level 92 die neue Formation von Tobias Rössler der ebenfalls an einer Deutschen Castingshow teilgenommen hat. Als Abschluss spielt die international tourende Band Abstrus*

## Kultur und Freizeit

### ■ Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf

**Jetzt die Gelegenheit nutzen!**

**Gesundes Obst und Gemüse aus dem eigenen Garten findet immer mehr Anhänger. Voraussetzung für eine reiche Ernte sind aber auch Fachkenntnisse über Krankheiten, Schädlinge, Pflanzenschutz und der richtige Baum- und Sträucherschnitt.**

Diese Themen interessieren Sie? Dann bietet der Kreisverband der Obst- und Gartenbauvereine Saarlouis genau das Richtige:

**Baumwartkurs 2015/2016 in Ittersdorf**

An mehreren Samstagen von 09.00 bis 13.00 Uhr erfahren Sie in insgesamt 55 Ausbildungsstunden vieles über „Verhüten und Bekämpfen von Krankheiten“, „Gesunder Boden – weniger Düngung“, „Praxis im Baum- und Sträucherschnitt“, „rechtliche Grundlagen zum Pflanzenschutz“, „Veredelung von Obstbäumen“ und weitere Themen.

Der Kurs findet im Dorfgemeinschaftshaus Ittersdorf statt, kostet pro Teilnehmer/-in 50 € für 11 Termine und beginnt am 17.10.2015.

Anmeldung ist bis zum 01. Oktober 2015 möglich an [pemetzdorf@gmail.com](mailto:pemetzdorf@gmail.com) oder Telefon: 06833 1027. Der Terminer der Samstage, sowie detaillierte Beschreibung des Kurses war in der letzten Ausgabe des Nachrichtenblattes, und kommt auch wieder eine Woche vor dem Anmeldeschluß ins Nachrichtenblatt, „bitte beachten“

1. Vorsitzender Gerhard Schmidt

- 3.) Ergebnis Brunnenfest
- 4.) Aktivitäten bis Jahresende
- 5.) Verschiedenes
- 6.)

Ich bitte die Mitglieder recht herzlich an dieser Mitgliederversammlung teilzunehmen.

Der Vorstand

i.A. Werner Schmidt

### ■ 2tes Grünkohllessen der DE SCHNOKEN-SCHIESSER

**am Samstag den 24.10.2015**

Unser diesjähriges Grünkohllessen findet am 24.10.2015 statt.

Wo? Im Dorfgemeinschaftshaus St.Babara

Wann? 24.10.2015 Ab 15 Uhr 30

Den gemütlichen Nachmittag beginnen wir mit Kaffee und hausgemachtem Kuchen (auch zum Mitnehmen).

Den Grünkohl mit Rindermett werden wir gegen 18 Uhr 30 servieren.

Anmeldeschluss: 27.09.2015

Info unter Tel. 06831 965127

### ■ Frauengemeinschaft Kerlingen

Nach den Sommerferien ist unsere erste Strickrunde am 09.09.15 um 16:00 wieder im Feuerwehrgeräte Haus.

### ■ Ortsinteressenverein Kerlingen

**Einladung zur Mitgliederversammlung**

Am Sonntag, den **20.09.2015** findet um **18.00 Uhr im Saal Ehl in Kerlingen** eine Mitgliederversammlung des Ortsinteressenvereins Kerlingen statt.

**Tagesordnung:**

- 1.) Änderung der Satzung und Wahl eines Internet- und Medienbeauftragten
- 2.) Information über Entscheidung der Gemeinde bezüglich Übernahme des Clubhauses und dessen Umbau in Dorfgemeinschaftshaus

## IN EIGENER SACHE Wenn Sie kein Amtsblatt bekommen haben ...

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336 und -713.**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist

**[vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)**



## Kreisverband der Obst- und Gartenbauvereine Saarlouis 1919 e.V. Baumwartkurs in 2015 / 2016



Der eigene Garten, die Streuobstwiese gewinnen immer mehr an Bedeutung. Wir brauchen den Garten als wichtige Quelle der eigenen Ernährung und als Oase der Ruhe. Immer mehr ist der Garten die Grundlage einer gesunden Ernährung. Lebensmittelskandale werden uns immer mehr vorgehalten. Allerdings setzt der Garten Arbeit, Pflege und Fachkenntnisse voraus. Der Kreisverband der Obst- und Gartenbauvereine Saarlouis reagiert darauf und bietet in einem Halbjahreskurs, an mehreren Samstagen von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr mit Gleichgesinnten einen interessanten Baumwartkurs an. Mit finanzieller Unterstützung des Landkreises Saarlouis können wir für Interessierte Frauen und Männer 55 Ausbildungsstunden zur Weiterbildung anbieten. Zur Belohnung gehören gemeinsames Lernen und zum Abschluss eine Urkunde. Vor dem Vergnügen hat der Herrgott die Arbeit gestellt. Themen sind Verhüten und Bekämpfen von Krankheiten“, „Gesunder Boden- weniger Düngung“, „Praxis im Baum- und Sträucherschnitt“, „Rechtliche Grundlagen zum Pflanzenschutz“, Bodenbearbeitung, Pflanzenschutzmaßnahmen, Veredlung in der Praxis, Bodenproben, eine Kräuterwanderung und eine Betriebsbesichtigung mit rabattiertem Pflanzenangebot. Fachreferenten der Landwirtschaftskammer Lebach gestalten das Ausbildungsprogramm und Adolf Hoen für den praktischen Teil. Jeder Teilnehmer erhält eine Tischvorlage zu dem jeweils anstehenden Thema. Für die Teilnahme am gesamten Kurs entstehen 50 € für die Teilnahme je Teilnehmer. Die Teilnehmergebühr ist auf das Konto des Kreisverbandes (Kennzeichen „Baumwartkurs 2015 /2016) zu überweisen. Der Kurs wird dieses Jahr im Dorfgemeinschaftshaus in Ittersdorf (Sportplatz) durchgeführt und beginnt am 17. Oktober 2015 um 09.00 Uhr

Anmeldung bis zum 01. Oktober 2015 möglich, an [pemetzdorf@gmail.com](mailto:pemetzdorf@gmail.com) oder 06833 1027

17. 10. 2015 09.00 – 13.00 Uhr	Verhüten und Bekämpfen von Krankheiten	Herr Günter Hinrichs	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
07. 11. 2015 09.00 – 13.00 Uhr	Gesetzliche Grundlagen zum Pflanzenschutz	Frau Karen Falch	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
05. 12. 2015 09.00 – 13.00 Uhr	Gesunder Boden – Weniger Düngung	Frau Maren Brenning	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
12.12.2015 09.00 – 13.00 Uhr	Krankheiten, Schädlinge im Obstbau	Frau Karen Falch	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
20. 02. 2016 09.00 – 15.00 Uhr	Der richtige Baumschnitt Theorie und Praxis	Adolf Hoen	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
12. 03. 2016 09.00 – 13.00 Uhr	Querbeet durch den Gemüsegarten	Frau Maren Brenning	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
19. 03. 2016 09.00 – 15.00 Uhr	Baum-, Ziersträucher- und Beerenschnitt	Adolf Hoen	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
23. 04.2016 15.30 -17.30 Uhr  18.30 – 20.00 Uhr	Besichtigung. Leick's Anlagen  Veredlung von Obstbäumen	Fa. Leick  Josef Jacoby	Ballern  Tünsdorf
21. 05. 2016 09.00 – 11.30 Uhr	Kräuterwanderung	Tanja Both	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
17. 06. 2016 17.30 Uhr-19.00 Uhr	Sommerriss	Adolf Hoen	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz
18. 06. 2016 09.00 – 12.00 Uhr	Sommerschnitt / Urkundenübergabe	Adolf Hoen LKW Lebach Peter Metzdorf	Ittersdorf, Dorfgemeinschaftshaus am Sportplatz



Freiwillige Feuerwehr  
LBZ Wallerfangen Mitte



*lädt ein zur*

# FAHRZEUGEINSEGNUNG des ELW und des neuen LF 20

**Samstag, 05.09.2015 - 17:00 Uhr  
am Feuerwehrgerätehaus Kerlingen**

**Programm:**

- Begrüßung durch den Löschbezirkführer Andreas Jost
- Einsegnung durch Pastor Herbert Gräff
- Grußwort des Bürgermeisters Günther Zahn  
und Schlüsselübergabe an die Feuerwehr.
- Grußwort des Wehrführers Frank Minor

*für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt*



# Traumschleifenwanderfest

Sonntag, 6. September 2015



Hirn-Gallenberg Tour

Geführte Wanderung  
auf der  
*Hirn-Gallenberg Tour*  
in Rammelfangen (ca. 6,5 km)  
mit den Waschfrauen  
und Schnitter

Nach der Wanderung werden Erbsensuppe mit Würstchen und Weck, Sauerkraut vom DRK Ittersdorf angeboten, sowie Kaffee & Kuchen.



**Treffpunkt: 10.00 Uhr**  
**Dorfgemeinschaftshaus**

Anmeldung erwünscht.  
Tel.: 06837/74237



## ■ Leidinger Dorffest war ein voller Erfolg

Das kürzlich in Leidingen stattgefundenene Dorffest war ein voller Erfolg. Zwei Tage ging es in dem sonst so ruhigen und beschaulichen Leidingen rund. Der ausrichtende Verein, die Feuerwehrkameradschaft Leidingen, möchte sich hiermit noch einmal bei allen Akteuren und Kuchenspendern bedanken. Dank gilt auch den Anwohnern um das Festgelände für ihr Verständnis dafür wenn es mal ein wenig lauter wurde. Sehr zum Gelingen des Festes haben unter anderem der Frauenturnverein Ihn, die Karnevalsgesellschaft Pähter Dickkäpp aus Pachten sowie die Tanzbeerchen aus St. Barbara beigetragen. Auch ihnen ein herzliches Dankeschön. Vom Reinerlös der Veranstaltung fließt wie jedes Jahr ein Anteil an eine soziale Einrichtung.



## ■ KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.



**Hallo Leute,**

die Urlaubszeit geht jetzt auch schon wieder ihrem Ende entgegen. Auch in den Ferien waren wir mit unserem Verein sehr aktiv. Allen voran unsere Kinder- und Jugendgruppen, die etliche Termine auf Festen in den umliegenden Gaudörfen hatten. Besonders der Auftritt im Wallerfanger Schwimmbad beim Treffpunkt Ü-Wagen sorgte für viel Applaus. Jetzt sind unsere Kinder und unser Verein auch bei S3 bekannt und wurden auch im Radio

lobend erwähnt. Auch beim Open-Air Fest im Schwimmbad hatten wir einen Stand aufgebaut und für die Getränke der durstigen Gäste gesorgt. Beim Sommerfest der AWO tanzten die Erdbeerqueens und sorgten wieder für Stimmung im Altenheim. An der Hansenberger Kirmes waren wir mit Diensten und Auftritten im Einsatz. Bei Allen, die sich für unseren Verein einsetzten und ihre Freizeit geopfert haben, möchten wir uns ganz herzlich bedanken. Es ist nicht selbstverständlich und es sollte auch nicht vergessen werden, wie viel Zeit und Arbeit dies alles kostet. Macht weiter so!



*Unsere Jugend, auf die wir sehr stolz sind*

Am Sonntag, 06.09. findet wieder der Stammtisch der Erdbeernarren ab 15:00 Uhr (Kaffee und Kuchen) im Clubhaus statt. Wir hoffen viele Gäste begrüßen zu dürfen.

Der Vorstand

## ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Am Freitag, den 28. August, fand zum 8. Mal in Folge das Singen am Lagerfeuer statt. Obwohl das Wetter sich anfangs eher regnerisch zeigte, wechselte es dann doch zu einem schönen Sommerabend. Die letzten Regenwolken wurden dann noch von den fast 30 Sängern weggesungen.

2. Am Sonntag, dem 30. August 2015, wurde die 8. Freundschaftswanderung mit der Dillinger Ortsgruppe des Saarwald-Vereins durchgeführt.



Die 29 Wanderer konnten aufgrund der 27 Tafeln, die den Karl-May-Weg säumten, viel über den deutschen Schriftsteller erfahren, der 70-jährig am 30. März 1912 in Radebeul starb. Im Laufe seines Lebens hat er zahllose, so genannte Reiseerzählungen geschrieben, die vorwiegend im Orient, in Mexiko und den Vereinigten Staaten des 19. Jahrhunderts spielten. Die bekanntesten sind die in 3 Bänden zusammengefassten Geschichten um den Indianer Winnetou.

3. Die nächste Seniorenwanderung ist am Mittwoch, den 2. September 2015. Treffpunkt am Rathaus in Wallerfangen ist um 14.30 Uhr.

4. Für Sonntag, den 6.9.2015, laden unsere Rammelfanger Freunde wieder zu ihrem Traumschleifen-Wanderfest ein. Ab 10 Uhr geht es mit Schnitter und Waschfrauen über die Rammelfanger Traumschleifentour. Treffpunkt ist um 9.30 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

5. Am Sonntag, den 13. 9. 2015, erwarten wir unsere Freunde aus Metz. Der genaue Ablauf wird im nächsten Mitteilungsblatt veröffentlicht. Frisch Auf

## ■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen e. V. informiert



Am Freitag, dem 11. September 2015, um 19:00 Uhr, findet unser nächster Stammtisch statt. Wir treffen uns im Zigarrenhaus Berweiler, in Wallerfangen, Sonnenstraße 28.

Wir laden alle interessierte Mitglieder dazu ein und hoffen auf rege Beteiligung.

Der Vorstand

## VERANSTALTUNGSKALENDER 2015

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2015 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

### September 2015

06.09.2015	Traumschleifen-Wanderfest Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
06.09.2015	Familienwanderung ab Clubhaus Ihn-Leidingen	SG Ihn-Leidingen e.V.
06.09.2015	Stammtisch ab 15. Uhr	Hansenberger Erdbeernarren
12.09.2015	Jugendtandemfischen 14-17 Uhr	ASV Wallerfangen
12.09.2015	Großer Sicherheitstag am Wallerfanger Rathaus	Gemeinde mit Gesamtwehr Wallerfangen
13.09.2015	Eröffnung Haus der Generationen	Gemeinde/Förderverein Haus der Generationen
16.09.2015	Vortrag Helmut Grein im Haus Saargau, Das Jahr nach der Rückgliederung von 1935	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
19./20.09.2015	Ihner Kirmes	MV Ihn
24.09.2015	Politkabarett und Parodien „Stechers Stiche - Salz im Hirn“, 19.30 Uhr St. Nikolaus-Hospital, Kik-Raum	ASV Wallerfangen MV Ihn
26.09.2015	Oktoberfest im Saal Ehl, Kerlingen	AH, Feuerwehr, Musikverein
26.09.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
26.09.2015	Apfelkelterfest	Kindergarten, Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf
30.09.2015	Vortrag im Haus Saargau, Der 23. Okt. 1955 und das Europäische Statut für das Saarland	FV „Bewahren und Erneuern“ Gisingen

### Oktober 2015

03.10.2015	Erntedankfest	Kleingartenverein Mookerloch
03./04.10.2015	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
04.10.2015	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
04.10.2015	Gastspiel Leidinger Kirmes	MV Ihn
04.10.2015	Stammtisch ab 15. Uhr	Hansenberger Erdbeernarren
11.10.2015	Rübengeisterfest	SPD Ittersdorf-Düren
16.10.2015	Treff Jahrgang 1935/36, 16. Uhr Bistro am Schloß	Walter Knaubert, Komitee
24./25.10.2015	Oktoberfest	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
24./25.10.2015	Schlachtfest im DGH Ihn	SG Ihn-Leidingen e.V.
29.10.2015	Kabarett „Kückück-Ein Türke sieht Schwarz-Rot-Gold“, 19.30 Uhr	St. Nikolaus-Hospital, Kik-Raum
31.10.2015	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
31.10.2015	Rommelboozen-Kürbistreff am Haus Saargau	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen

### November 2015

01.11.2015	Stammtisch ab 15. Uhr	Hansenberger Erdbeernarren
07.11.2015	Theateraben in Heiningen, 19.30 h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe-
07.11.2015	Martinsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
07.11.2015	Martinsumzug in Ittersdorf	Feuerwehr, Musikverein, DRK, Ortsvorsteher

07./08.11.2015	Kaninchenschau in Norris Scheune, Rammelf.	Kaninchenzuchtverein SR 81 Ittersdorf e.V.
09.11.2015	Martinstag in Bedersdorf	Ortsvorsteher, Feuerwehr, Musikverein
09./11.11.2015	Korbflechtkurs im Haus Saargau 18-21 Uhr	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
10.11.2015	Martinstag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
10.11.2015	Martinstag in Düren	
11.11.2015	Martinsfeier in Kerlingen, 18.00 Uhr	Feuerwehr, Musikverein, Ortsrat
11.11.2015	Martinsfeier in Gisingen	
13.11.2015	Martinsfeier in Rammelfangen	DG Rammelfangen
13.11.2015	Theaterabend in der Klinik Saarlouis, 19.30 h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe-
14.11.2015	Themenkonzert	Musikverein Concordia Wallerfangen
15.11.2015	Volkstrauertag in Gisingen	
15.11.2015	Volkstrauertag in Ittersdorf	Ittersdorfer Vereine, Ortsvorsteher
15.11.2015	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
15.11.2015	Volkstrauertag in Rammelfangen	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteherin
15.11.2015	Volkstrauertag in Kerlingen, 10.30 Uhr	Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
15.11.2015	Volkstrauertag in Düren	
15.11.2015	Volkstrauertag in Bedersdorf	Ortsvorsteher, Musikverein, Feuerwehr
22.11.2015	Weihnachtsmarkt in Rammelfangen	Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.
26.11.2015	Musik. Kabarett „Oma ist jetzt bei Facebook“ fröhlich altern in Jacques´ Bistro, 19.30 Uhr St. Nikolaus-Hospital, Kik-Raum	
27.11.2015	Adventscafé in Rammelfangen	Frauen der Dorfgemeinschaft Rammelfangen
29.11.2015	Antik- und Kunstmarkt	Daniela Altmeier, Wfg.
29.11.2015	Adventsmarkt am und im Haus Saargau	FV „Bewahren & Erneuern“ Gisingen
<b>Dezember 2015</b>		
05.12.2015	Nikolausfeier in Bedersdorf	
05.12.2015	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
05./06.12.2015	Weihnachtsmarkt	Hansenberger Erdbeernarren
06.12.2015	Nikolausfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.12.2015	Nikolausfeier in St. Barbara	Dorfgemeinschaft St. Barbara
06.12.2015	Nikolausfeier in Ittersdorf	Dorfgemeinschaft Ittersdorf
12.12.2015	Weihnachtsfeier im DGH Ihn	Frauenturnverein Ihn
30.12.2015	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Mitte

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2015“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



## Saison-Endspurt im Freibad Wallerfangen

Leider geht die Freibadsaison 2015 zu Ende. Viel zu schnell und viel zu früh, wie in jedem Jahr!

Nach eher mäßigem Beginn hat uns der diesjährige Sommer im Juli und August etliche heiße Tage beschert und viele Besucher in unser tolles Freibad gelockt.

Dank der Dampfsauna waren auch die trüben Tage gut zu überstehen, aber mit Sonne macht das Schwimmen im Blauloch noch viel mehr Spaß!

In diesem Jahr gab es einige besondere Events im Freibad: das erste Fest „Familien in Bewegung“ im Juni, „Soul am Pool“ an einem lauen Juli-Abend und „SR3 vor Ort“ im August.

Alle Veranstaltungen waren gut besucht und konnten mit tollem Wetter punkten.

Beim Fest „Familien in Bewegung“ organisierte der Förderverein Freibad mit seinem bewährten Damen-Team den Kaffee- und Kuchenverkauf. Der Erlös kommt den Aktivitäten des Fördervereins zugute.

Weitere Einnahmen erhoffen wir uns vom Verkauf des zweiten **Wallerfanger Familienkalenders**, der wieder mit schönen Fotos zum Thema „Wallerfanger Wasser“ gestaltet wird.

Es wäre schön, wenn Sie den Förderverein durch den Kauf eines Kalenders unterstützen.

Auch neue Mitglieder und Spender sind herzlich willkommen!

Ich bedanke mich im Namen des Fördervereins bei allen Mitgliedern und bei allen Spendern für ihre Unterstützung, bei Frau Kreuzer für die Gestaltung des Kalenders und für die Werbemaßnahmen für die Dampfsauna und bei allen Kuchenspendern und -Verkäufern für ihren Einsatz!

Auch den Einsatz verschiedener Mitglieder bei den Renovierungsmaßnahmen vor Saisonbeginn möchte ich nochmal hervorheben!

Ein ganz besonderer Dank geht natürlich an Christian Strassburer und sein Team, die uns durch ihren unermüdlichen Einsatz wieder so eine tolle Freibadsaison ermöglicht haben.

Einige Tage können Sie auf jeden Fall noch das Freibad genießen! Nutzen Sie die letzten Ferientage!

Dr. Jutta Dick

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Am Freitag, den 4. September um 17.00 findet im Freibad die diesjährige Mitgliederversammlung des Fördervereins statt. Ich hoffe auf zahlreiche Teilnehmer!

## Freibad Wallerfangen ...

## mehr als schwimmen



Spätsommer im Freibad



## Beitrittserklärung

**Per Briefpost an**

### **Förderverein Freibad Wallerfangen e.V.**

Dr. Jutta Dick  
Augustinerstraße 28  
66798 Wallerfangen

Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft im Förderverein Freibad Wallerfangen e.V.

Persönliche Angaben:

Vorname	
Nachname	
Strasse	
PLZ und Wohnort	
Telefon	
Email	

Der Mindestbeitrag beträgt 10 Euro.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum, Unterschrift

### **Vereinbarung über den Lastschriftinzug**

Hiermit ermächtige(n) ich/wir Sie widerruflich, daß einmal jährlich der Betrag von \_\_\_\_\_ Euro von meinem/unserem Konto

Kontoinhaber	
Konto	
Bankleitzahl	
Bankname	
IBAN	
BIC	

per Lastschrift eingezogen wird.

Hinweis: Haben Sie keinen Betrag eingetragen, werden wir Ihnen einmal jährlich 10 Euro belasten.

\_\_\_\_\_  
Unterschrift



# Internationales Jugendworkcamp in Wallerfangen



Jugendliche aus Spanien, Frankreich und Deutschland nahmen an dem Projekt Leben und Arbeiten an der deutsch-französischen Grenze in Wallerfangen teil. Besonders viel gearbeitet wurde dabei im „Haus der Generationen“, welches die Hilfe für den Endspurt zur **Eröffnung, am 13.09.2015** gut gebrauchen konnte.



Unter Anleitung von Klaus Oemcke wurde mit Freude und Begeisterung viel geschafft. Als Dankeschön für die gemeinnützige Hilfe organisierten Mitglieder des Fördervereins „Haus der Generationen“ und der Gemeinde ein kleines Abschlussfest. Dabei wurde den Jugendlichen ein Stück saarländische Kultur in Form von „Schwenken“ vermittelt. Dieses Projekt hat nicht nur den Teilnehmern sondern auch allen anderen Beteiligten sehr viel Freude bereitet. Vielen Dank sagt die Gemeinde Wallerfangen und der Förderverein.

Nicole Oppelt



## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)

#### Spielbericht vom vergangenen Wochenende

Anlässlich des Knödelfestes trugen wir unsere beiden Pflichtspiele bereits am Samstag aus. Dazu mussten wir zum Gemeindederby beim ambitionierten SV Wallerfangen antreten.

#### SV Wallerfangen I - SV Düren-Bedersdorf I 2:0 (0:0)

Beide Teams gingen trotz hoher Temperaturen hochmotiviert und konzentriert in dieses Derby. Der Gastgeber stand zunächst einmal sehr kompakt und tief in den eigenen Reihen und stellte dabei die Räume geschickt zu, sodass wir uns keine gefährliche Torchance erarbeiten konnten. Insgesamt sahen die zahlreichen Zuschauer in der ersten Hälfte drei gute Möglichkeiten für Wallerfangen und lediglich eine für unser Team. Zum einen landete in der 5. Spielminute ein scharf getretener Freistoß am Lattenkreuz, zum anderen hielt unser Torwart Sascha Kilper mit zwei glänzenden Reaktionen das 0:0. Unsere Möglichkeit resultierte aus einem Schuss von Jascha Walzinger in der 22. Minute. Doch der Ball segelte knapp über das Gehäuse. Keine der beiden Mannschaften ließ den Anderen bis zur Pause mehr zur Entfaltung kommen, sodass beim Stande von 0:0 die Seiten gewechselt wurden.

Im zweiten Durchgang das gleiche Bild. Bis zur 78. Minute. Da entschied der Unparteiische an der linken Strafraumgrenze nach einem Foul auf Freistoß für Wallerfangen. Nach dessen Ausführung flog der Ball, noch etwas abgefälscht, durch Freund und Feind hindurch ins lange Eck zur 1:0 Führung für die Gastgeber. In den restlich verbliebenen 12 Minuten drängten unsere Jungs vehement auf den Ausgleich und hatten dabei zwei hochkarätige Chancen durch Manuel Walzinger und Björn Reinicke. Doch leider wollte an diesem Tag das Runde nicht ins Eckige, sodass uns der mögliche Ausgleich verwehrt blieb. In diese Drangphase hinein missglückte auch noch ein möglicher Flankenwechsel und der Ball segelte genau vor die Füße eines Wallerfanger Stürmers, der daraufhin allein auf unser Gehäuse zulief und das entscheidende 2:0 erzielte.

**Fazit:** Der Sieg für Wallerfangen war letztendlich nicht ganz unverdient. Doch sollte erwähnt werden, dass wir erneut auf einige Leistungsträger verzichten mussten. Die Saison ist noch lang und man sieht sich im Fußball immer zweimal in einer Saison.

#### SV Wallerfangen II - SV Düren-Bedersdorf II 3:1 (1:0)

Die 2. Mannschaft traf auf einen Gegner der spielstark und läuferisch besser war. Doch unser Team wusste sich dem geschickt zur Wehr zu setzen. Sieben Minuten vor der Halbzeit gelang dem Gastgeber doch noch die nicht ganz unverdiente Führung. Somit ging man mit 1:0 in die Pause. Im zweiten Durchgang wurde unser Team besser und spielte nun mutiger nach vorne. Dabei wurde sie in der 64. Spielminute nach einem tollen Solo von Jonas Theobald mit dem hochverdienten Ausgleich belohnt. Bis kurz vor Ende der Begegnung ließ man nichts mehr anbrennen, sodass alle mit einem Unentschieden rechneten. Doch in der 90. Spielminute geschah dann das schier Unmögliche. An der Grundlinie wurde ein Wallerfanger Spieler, obwohl keine Gefahr bestand, unnötig zu Fall gebracht und der Schiedsrichter zeigte sofort auf den Punkt. Den fälligen Elfmeter nutzte der Gastgeber zum 2:1 und erhöhte direkt nach dem Anstoß noch auf 3:1. Danach ertönte der Schlusspfiff.

**Fazit:** Anstatt einen Punkt aus dem Derby mitzunehmen, hat man sich unnötigerweise selbst um den verdienten Lohn gebracht.

#### Vorschau

Am kommenden **Sonntag, 06.09.2015** empfängt die **2. Mannschaft** um **13:15 Uhr** in der **Sportstätte am Aubach den VfB Dillingen 2**. Im Anschluss daran sind der **FC Elm** unsere Gäste. **Anstoß erfolgt um 15:00 Uhr.**

#### AH SG Gau

Am **Samstag, 05.09.2015** spielen wir **zu Hause** gegen die **AH des SV Fraulautern**. **Anstoß ist um 18:00 Uhr.** Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

#### Lottopokal - 3. Runde

In der 3. Runde des diesjährigen Lottopokals muss unsere Mannschaft auswärts antreten.

Und dies im wahrsten Sinne des Wortes.

Am **Mittwoch, 09.09.2015** ist man **um 19:00 Uhr** beim momentanen Tabellenführer der **Bezirksliga St. Wendel**, den **Sportfreunden Güdesweiler**, zu Gast.

Güdesweiler ist einer von vier Ortsteilen der Gemeinde Oberthal und liegt im Landkreis St. Wendel. Auf Grund der Entfernung (ca. 66 km – 1 Stunde Fahrt) ist vorgesehen, für Fans und Spieler einen Bus zu organisieren.

Hierfür benötigen wir Ihre verbindliche Zusage, ob Sie von diesem Angebot Gebrauch machen wollen. Anmeldungen sind beim 1. Vorsitzenden, Johannes Schäfer, Kerlinger Weg 30a, 66798 Wallerfangen (Telefon: 06837 / 9097100) möglich.

Über Abfahrts- und Zusteigemöglichkeiten werden wir Sie dann kurzfristig informieren.

### ■ VfB Gisingen

#### Ergebnisse von Sonntag, den 30.08.

**Fortuna Niedaltdorf 1 - VfB Gisingen 1** 1 : 2

Torschützen: Sp. Sarris (Handelfmeter), S. Krumm  
Damit bleibt der VfB auch im 4. Spiel ungeschlagen Tabellenführer

**Fortuna Niedaltdorf 2 - VfB Gisingen 2** 1 : 2

Endlich der erste Dreier für unsere Zweite.

Torschützen: K. Höller, D. Fries

#### Vorschau:

#### Sonntag, den 06. September:

FC Biringen/Oberesch - VfB Gisingen 1

Anstoß: 15.00 Uhr in Biringen

SV Friedrichweiler3 - VfB Gisingen 2

Anstoß: 13.15 Uhr in Friedrichweiler

#### AH

Die AH des VfB Gisingen spielt am Samstag, den 05. Sept. zu Hause gegen die AH Brotdorf.

Anstoß: 18.00 Uhr

### ■ Frauenturnverein Ihn

#### Zumba®

Ab 09.09.2015, bieten wir mittwochs von 20.00 bis 21.00 Uhr wieder Zumba® mit unserem Zumba® Instructor Julia Franke an. Für unsere Mitglieder ist dieses Angebot kostenlos, Nichtmitglieder zahlen 3 €/Termin. Trainingsort ist das Dorfgemeinschaftshaus Ihn.

**Achtung: Montags, am 14. und 21.09.2015 findet kein Training statt.**



## Moderne Wirbelsäulengymnastik „Teach your body“ mit dem Frauenturnverein Ihn

Lerne deinen Körper neu kennen,  
Stress und Schmerzen zu bewältigen,  
Deinen Körper zu trainieren, ihn im Alltag zu schonen.

#### Schwerpunkte des Kurses:

- Allgemeines Training des gesamten Bewegungsapparates mit Schwerpunkt Wirbelsäule
- Aufklärung von Übungen auf den gesamten Organismus (im Sinne Rückenschule)
- Einflüsse von Übungen aus der Yoga Therapie und Re Core
- Fascientraining
- Spaß an der Bewegung

#### Organisatorisches:

- 8 Termine: 6./13./20./27.10, 3./10./17./24.11.2015 à 60 Minuten
- Uhrzeit: 18.30 Uhr
- Ort: Dorfgemeinschaftshaus Ihn
- Der Kurs wird von vielen Krankenkassen bezuschusst.
- Kosten: 65,00€/Person
- Mitzubringen sind: Matte, Wolldecke und bequeme Kleidung
- Max. 15 Teilnehmer

Der Kurs wird von der Physiotherapeutin Hanna Eme geleitet. Sie ist u. a. ausgebildete Rückenschullehrerin und Ödemtherapeutin.

Anmeldungen bis zum 14.09.2015 entweder in unserem Training, bei Margret Böhm Tel. 06837/1704 oder bei Stefanie Zwetsch Tel. 06837/4440009.



# Bewegung tut gut

## Steigerung der Lebensqualität durch Sport

In den letzten 30 Jahren hat sich unser Lebensstil erheblich verändert. Wir bewegen uns sehr viel weniger, nutzen viel mehr Maschinen als früher und verbringen unsere Freizeit oft vor dem Fernseher oder dem Computer. Nur ein relativ kleiner Teil der Gesellschaft treibt regelmäßig Sport.



Eine Form des Ausdauertrainings: Laufen / Joggen

Dabei gilt: Wer sich bewegt, lebt länger und besser. Die Lebensqualität steigt durch regelmäßige Bewegung.

Ab dem 30. Lebensjahr kommt es bei jedem Menschen zu einem Verlust von Muskelmasse und Herzleistung und zwar 1 % pro Jahr! abhängig von Alter, Geschlecht und Genetik.

Bereits bei Jugendlichen sinkt durch Bewegungsmangel die körperliche Fitness, sodass heute 25jährige teilweise nur noch das Leistungsniveau von zwölfjährigen Kindern erreichen.

Dieser Leistungseinschränkung kann man durch ein geeignetes Training entgegensteuern, und zwar in jedem Lebensalter. Für ein körperliches Training ist es nie zu spät.

Ein Test an 86 – 96-jährigen Altenheim-Bewohnern zeigte: nach einem Krafttrainingsprogramm von 8 Wochen für die Oberschenkelmuskulatur kam es zu einem Kraftgewinn von durchschnittlich 174%, einem Muskelmassengewinn von 10% und einer Zunahme der Gehgeschwindigkeit um 48%!

Empfehlenswert ist eine Kombination aus Ausdauer- und Krafttraining.

Ausdauer- und Krafttraining bewirken:

- Eine Zunahme der Muskulatur
- Ein besseres Körpergefühl
- Ein attraktiveres Erscheinungsbild (bessere Haltung)
- Schutz vor Osteoporose
- Blutdrucksenkung
- Eine Stärkung des Immunsystems
- positive Auswirkungen auf den Fett- und Kohlehydratstoffwechsel
- Gewichtsabnahme durch Kalorienverbrauch
- Abnahme der Stresshormone
- Antidepressive Wirkung
- Schnellere Erholung nach körperlicher und psychischer Belastung

### Was ist Ausdauertraining?

Hierzu zählen Bewegungsformen mit gleichmäßiger Belastung über einen längeren Zeitraum (30 bis 60 Minuten), z.B. schnelles Gehen, Wandern, Joggen, Nordic Walking, Radfahren, Schwimmen, Tanzen, Rudern.

Messgröße für den Anstrengungsgrad im Ausdauersport ist die Pulsfrequenz. Untrainierte Menschen haben eine hohe Pulsfrequenz; das Herz muss oft schlagen, um eine definierte Menge Blut durch den Körper zu pumpen. Ausdauertrainierte haben eine niedrige Pulsfrequenz; bei ihnen pumpt das Herz mit jedem Herzschlag eine größere Menge Blut durch den Körper.

Maximale Herzfrequenz beim Training auf dem Fahrradergometer beträgt  $220 - \text{Lebensalter}$

z.B. beim 50-jährigen:  $220 - 50 = 170$  Schläge pro Minute.

Der optimale Pulsbereich für das Herz-Kreislauftraining liegt zwischen 70 und 85% der maximalen Herzfrequenz, also bei ca. 120 Schlägen pro Minute.

Das entspricht einer Pulsfrequenz, bei der noch eine Unterhaltung möglich ist.

Durch regelmäßiges Ausdauertraining vergrößert sich das Schlagvolumen des Herzens und die Pulsfrequenz sinkt, sodass die Herzfähigkeit effektiver wird.



Krafttraining mit Hanteln

### Was versteht man unter Krafttraining?

Hierzu zählen Training an Geräten bzw. mit Gewichten z.B. im Fitnessstudio, aber auch bestimmte gymnastische Übungen.

Gradmesser für die Anstrengung im Kraftsport sind die Größe des Gewichtes und die damit ausführbare Wiederholungszahl.

Der optimale Puls für ein Krafttraining im Bereich des Fettstoffwechsels liegt zwischen 60 und 70% der maximalen Pulsfrequenz, also bei ca. 100 pro Minute.

Damit lässt sich auch eine relativ gute Fettverbrennung erzielen, die wichtig ist, wenn eine Gewichtsabnahme gewünscht wird.

Durch regelmäßige Bewegung lassen sich zahlreiche Erkrankungen vermeiden, hinauszögern oder positiv beeinflussen. Insbesondere für die sogenannten „Wohlstandserkrankungen“ wie Diabetes, Fettstoffwechselstörungen oder Gicht ist vermehrte Bewegung Grundlage der Therapie.

Die immer häufiger werdenden Rückenbeschwerden bessern sich durch regelmäßige Gymnastik und Muskelaufbau.

Bei Krebserkrankungen empfiehlt sich sportliche Betätigung zur Stärkung des Immunsystems. Bei psychischen Erkrankungen wie z.B. Depressionen führt Sport zu Stressabbau, wirkt entspannend und ausgleichend.

Je nach persönlichen Vorlieben und Geldbeutel gibt es sehr unterschiedliche Möglichkeiten, sich sportlich zu betätigen: alleine oder in der Gruppe, im Verein oder im Fitnessstudio, spielerisch oder wett-kampfmäßig, im Freien oder in einer Halle, mit Musik, im Wasser, ... Wann beginnen Sie Ihr persönliches Bewegungsprogramm?

## ■ FTV Gisingen

Die Sommerferien gehen zu Ende und wir freuen uns ab der kommenden Woche auf ein anspruchsvolles Training.

Wir beginnen am Montag, 07.09.2015 in der Scheidberghalle mit unserem Fitnessstraining in der Zeit von 19.00 h - 20.30 h.

Am Donnerstag, 10.09.2015 treffen sich in der Zeit von 16.00 h - bis 19.00 h unser Nachwuchs in der Schulturnhalle Gisingen und von 19.00 h bis 20.00 h die Damen zum Gesundheitssport in der Schulturnhalle Gisingen.

Wer Lust auf ein Schnuppertraining hat, ist zu jedem Kurs herzlich eingeladen. Anmeldeöglichkeiten bestehen in jeder Trainingseinheit.

Viel Spaß wünscht

Nicole Reiners-Gerard

1. Vorsitzende

## ■ KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.

### Abteilung Kinder- und Jugend-Tanzgruppen

Liebe Freunde der Hansenberger Erdbeernarren Jugend

Wir haben es für diesen Sommer geschafft.

Wir hatten viele tolle Auftritte auf den Festen hier auf dem Gau.

In Bedersdorf wurden wir als erstes empfangen. Weiter ging es nach St.Barbara zur Kirmes. Wir haben es dieses Jahr mit super Wetter nach Leidingen geschafft (kommt leider selten vor).

Der spontane Auftritt im Wallerfanger Schwimmbad, war durch Treffpunkt Ü- Wagen von SR3 ein sehr spannender Auftritt für unsere Tanzbeeren.

Danach folgte nur noch unser größter Auftritt auf dem Knödelfest in Düren. Dieser ist zu gleich der Abschied der Sommer Session 2015 für die Hansenberger Erdbeernarren Kinder - und Jugendtanzgruppen.

Wir bedanken uns für die Herzlichkeit auf allen GAU-Festen die uns entgegen gebracht wurde und für die Unterstützung unser Jugend.

Vielen Dank, macht Alle weiter so. Es macht stolz zu sehen, dass wir mit den Tänzen der Hansenberger Tanzbeeren und den The Wild Beeres in unsere Dörfer immer wieder Freude verbreiten.

Wir bedanken uns auch bei allen Eltern und Angehörigen, die uns bei unserer Ehrenamtliche Arbeit unterstützen, ohne euch würde es uns so nicht geben.

Wir bereiten uns jetzt auf die neue Session 2016 vor. Nach der Sommerpause, ab dem 19.09, geht es mit voller Motivation wieder los. Bis dahin noch eine schöne Zeit.

Euer Trainer- und Betreuer Team

## ■ SV Wallerfangen

### Ergebnisse des 4. Spieltages

#### Erfolgreiches Wochenende für den SVW:

#### Der SVW holte im Derby 6 Punkte.

#### SV Wallerfangen - SV Düren- Bedersdorf

2:0 (0:0)

Tore: Kevin Feiersinger



Der zweifache Torschütze Kevin Feiersinger mit Henning Volp

Im Derby der beiden hoch gehandelten Vereine verlief die Anfangsphase von beiden Seiten eher vorsichtig, zu groß war die Angst gegen den Gegner in Rückstand zu geraten. Im Laufe des Spiels kristallisierte es sich aber immer mehr heraus, dass SV Wallerfangen die eindeutig spielbestimmendere Mannschaft wurde. Geduldig erarbeiteten wir uns einige Chancen, die aber nicht zum Abschluss kamen. Da SVW 1 im überwiegenden Ballbesitz war, boten sich unseren Gästen kaum Möglichkeiten. Die 2. Halbzeit in dieser, durch große Hitze und hohe Emotionalität, intensiven Begegnung verlief für uns durchweg positiv. Unsere Abwehr

leistete hervorragende Arbeit und stand sehr sicher. Geduldig warteten wir auf unsere Chancen, setzten aber immer wieder gezielt kleine „Nadelstiche“, so dass unser Gegner merkte, wie gefährlich wir auch im Mittelfeld und im Angriff agieren. In der 73. Minute gelang dann Kevin Feiersinger im Zusammenspiel mit Blazey Moranski das eins zu null. 17 Minuten später schaffte es Kevin Feiersinger trotz Verletzung sogar noch ein weiteres Tor für den SVW zu schießen; ein absolut verdienter Sieg!

#### SV Wallerfangen 2 - SV Düren-Bedersdorf 2 3:1 (1:0)

Tore: Mohammed Mozain, Mustafa Karaoglan, Rudi Möller

Nach dem Sieg der ersten Mannschaft wollte SVW 2 natürlich um so mehr ebenfalls einen Sieg erringen. Kämpferisch hoch motiviert rannten wir gegen unsere Gastmannschaft an. Der Ball war hauptsächlich in unserem Besitz. Trotzdem dauerte es bis zur 37. Minute bis Mohammed Mozain der Führungstreffer gelang. Auch in der 2. Halbzeit prägten wir die Partie durch Kampfeswillen und Laufstärke. Leider war aber die Chancenverwertung unsererseits wieder verbesserungswürdig. Unsere Gäste glichen in der 65. Minute aus. Doch wenige Zeit später brachte uns ein Elfmeter von Mustafa Karaoglan wieder die Führung. Dem folgte kurz von Schluss noch ein weiteres Tor von Rudi Möller.

#### Die nächsten Spiele des SV Wallerfangen:

##### 5. Spieltag

##### Auswärtsspiele

Samstag, 5. September 2015

18.30 Uhr SF Hüttersdorf 2 - SV Wallerfangen 2

Sonntag, 6. September 2015

15.00 Uhr FV Diefflen 2 - SV Wallerfangen

##### Arbeitseinsatz

Am Samstag, den 5. September findet ab 10.00 Uhr auf unserer Sportanlage wieder ein Arbeitseinsatz statt. Der Vorstand würde sich über zahlreiche Helfer und Helferinnen sehr freuen.

### Pokalspiel

Nach dem Sieg gegen FC Noswendel-Wadern hat der SVW die nächste Runde erreicht und trifft hier auf den Oberligisten SV Röchling Völklingen 06.

Die Partie findet am **Mittwoch, den 9. September 2015 um 19.00 Uhr** in Wallerfangen im Stadion Im Weidenbruch statt.

## ■ TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

### Der TTC Wallerfangen belegt den 4. Platz beim TT-Turnier des TTC Emsdorf

Von den 28 anvisierten Mannschaften musste der TTC Emsdorf 7 Absagen hinnehmen. Roman Wilhelm gab mit der üblichen 1/2 Stunde Verspätung um 11.30 Uhr den Spielbetrieb frei.

Der TTC Wallerfangen startete mit 2 Mannschaften ins Turnier:

1. Mannschaft: Kevin Comtesse, Ralph Bach (später Heinz Dutt), Klaus Eisenbarth

2. Mannschaft: Tim Frank, Jörg Comtesse, Fabio Sasso-Sant

Für die 2. Mannschaft gab's in den Begegnungen nichts zu ernten. Nicht einen einzigen Einzelsieg war zu verbuchen. Die Erfahrung die sie machten waren aber desto größer.



Turnierleiter Roman Wilhelm, Kevin Comtesse, Heinz Dutt, Klaus Eisenbarth

In der Gruppenphase zeigte sich die 1. Mannschaft von ihrer besten Seite und blieb als Gruppenerster ungeschlagen. Im Viertelfinale warte Differten, das mit 2:1 geschlagen wurde. Den denkbar schwersten Gegner erwischten die Wallerfangen im Halbfinale mit dem TTC Schwarzenholz. Klaus Eisenbarth brachte den erwarteten ersten Punkt, Heinz Dutt verlor erwartet gegen Holger Beck. So musste die Entscheidung im Spiel zwischen Comtesse und Jungmann fallen. Diese ließen sich Zeit und kosteten alle Sätze aus, bis Thomas Jungmann den entscheidenden Punkt setzte. Mit dem TTC Köllerbach stand der Gegner im Spiel um Platz 3 fest. Auch hier spielte Klaus Eisenbarth den ersten Punkt ein, Heinz Dutt verlor sein Spiel knapp und wiederum lag es an Kevin Comtesse das Spiel zu Gunsten der Wallerfanger zu entscheiden. Von den vorhergehenden Matches gezeichnet musste er auch hier seinem Gegner im 5. Satz gratulieren.

Bei schönstem Wetter blieben noch etliche Spieler vor der Halle - bei Speis und Trank - und erhofften sich einen Tombola-Gewinn.

#### Die nächsten Termine:

#### Verbandsspiele:

12.09.2015 Sa 18.30 ATSV Saarbrücken 2 - **Wallerfangen 1**

12.09.2015 Sa 18.30 TTV Schwalbach - **Wallerfangen 2**

12.09.2015 Sa 19.30 **Wallerfangen 3 - Wallerfangen 4**

12.09.2015 Sa 15.00 TTC Lauterbach- **1. Jugend**

09.09.2015 Mi 19.30 **1. Senioren** - TTC Altenwald

09.09.2015 Mi 19.30 TTV Wadgassen - **2. Senioren**

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter:

[www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)

## Umwelt

### Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH),

Info-Telefon: 06861/2691

### SPERRMÜLL

Spermmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Spermmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Spermmüll im Rahmen eines individuellen Spermmülltermins entsorgen.

Die Spermmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Spermmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

### GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten: **samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

### Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

· Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr

· Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

### Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

### Straßenbeleuchtungsanlagen

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **Energis GmbH** zuständig ist.

Bei Störungen ist die Energis unter der Telefonnummer: 06831/931-0 oder über Email unter [www.service@energis.de](mailto:www.service@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die Energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

## Kirchen

### Kirchenfahrt mit Pfarrer i.R. Manfred Werle

**am Mittwoch, 16.9.2015**

Wir entdecken die Kirchen unserer Heimat bei einer Busrundfahrt durch den **Warndt**.

Start am Pfarrheim Wallerfangen ist um 13.30 Uhr; Rückkehr in Wallerfangen um 18.30 Uhr; Cafépause zwischendurch in Berus. Der Fahrpreis beträgt 15 €.

Anmeldungen bitte bis **13.9.** im Pfarrbüro in Wallerfangen, 06831/964900 oder bei Pfarrer Werle 06831/9581989.

### Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**

**GOTTESDIENSTE**

**Donnerstag 03.09.2015 Hl. Gregor der Große, Papst**

**18.00 Uhr Wallerfangen - Eucharistische Anbetung**

**Samstag 05.09.2015**

**11.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe**

Dankamt zur GOLDENEN HOCHZEIT

(Org: Paul)

**23. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Kirchen**

**Samstag 05.09.2015 Hl. Mutter Teresa**

**18.30 Uhr Leidingen - Hl. Messe**

**Sonntag 06.09.2015**

**09.00 Uhr St.Barbara - Hl. Messe (L: Winter)**

**10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (L: Schnubel)**

**14.30 Uhr Wallerfangen - TAUFE**

**16.00 Uhr Gisingen - TAUFE**

**Montag der 23. Woche im Jahreskreis 07.09.2015**

**09.00 Uhr Wallerfangen** - Wortgottesdienst zum Schulanfang der Grundschule Wallerfangen „Am Limberg“

**Dienstag 08.09.2015 Fest Mariä Geburt**

**18.00 Uhr Kerlingen** - Hl. Messe

*mitgestaltet von der Kath. Frauengemeinschaft*

**Mittwoch 09.09.2015 Hl. Petrus Claver**

**17.30 Uhr Ittersdorf** - Rosenkranz

#### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

#### GemeindereferentIn

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarramt St. Katharina** Villerostr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de.

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

#### Pfarramt St. Andreas

(Pfarrei St. Hubertus Ihn) pfarramt.gisingen@t-online.de

Sekretärin: Astrid Matyssek

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros: Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus** Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros: Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

#### Kindergarten Wallerfangen

Villerostr. 7,

66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer 06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

und 06831/643432

E-Mail: kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten: Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

#### Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villerostr. 7

#### Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

#### Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan 06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

#### ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 06.09.2015, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers)

#### ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 06.09.2015, 10.00 - 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Was wird durch die Heilung der Nationen erreicht?“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Das geistige Paradies gemeinsam verschönern“

**Donnerstag, 10.09.2015, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Wandelt weiterhin in der Liebe“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.:

„Worum geht es in den Büchern der Griechischen Schriften?“

Anschließend: Kurzvorträge und Tischgespräche, Themen u.a.: „Besucht ihr als Familie regelmäßig die Zusammenkünfte?“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

### ■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. Berus

#### JUGENDABTEILUNG:

Das Training für Schüler, Jugend + Junioren beginnt wieder am Dienstag, den 08. September.

#### Trainingszeiten Erwachsene

Dienstag und Freitag von 17-20:00 Uhr

Samstag 15-20:00 Uhr

Sonntag 9-12:00 Uhr

Gerne sind auch interessierte Neuschützen zu einem kostenlosen Probetraining eingeladen.

#### Einladungen Königsfeier

Bitte die Einladungen zur diesjährigen Königsfeier bis zum 13.09. im Schützenhaus, bei Udo Görge oder im Salon Peter Schug zusammen mit dem Unkostenbeitrag abgeben.

#### Arbeitseinsätze 25m-Stand

Um mit einem sauberen und technisch einwandfreien Stand in die neue Saison zu starten, treffen wir uns jeden Samstag ab 09:00 Uhr am Schützenhaus, um gemeinsam den 25m-Stand in Ordnung zu bringen. Jede helfende Hand ist willkommen und wird gerne gesehen.

#### Termine

jeden Samstag ab 09:00 Uhr Arbeiten am Stand

03.10. KÖNIGSFEIER

04.10. Kreisschützentag Saarlouis

### ■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

#### Keltersaison 2015

Wir beginnen ab 14. September (bei entsprechender Nachfrage auch früher). Wie im letzten Jahr pressen wir Montag, Mittwoch und Freitag. Am folgenden Tag wird abgefüllt.

Die Termine werden von Marlies Hilt (Telefon 06833/261) koordiniert.

#### 17. Viezfest im Dorfgemeinschaftshaus Niedaltdorf

#### Datum: Sonntag 20. September 2015

ab etwa 10.30 Uhr nach dem Familiengottesdienst.

Der Frühschoppen wird musikalisch begleitet vom Musikverein Hemmersdorf.

Zum Mittagessen bieten wir euch diesmal: Gulasch, Spätzle und Salat, außerdem natürlich Bratwurst und Pommes.

Um 15 Uhr besucht uns der Zauberer Robin Philipp Gaube. Nach der Vorführung seiner neuesten Zaubertricks unterhält er uns mit Ballonmodellage.

Um 16 Uhr ist eine Ehrung für langjährige Mitglieder/innen geplant.

Nach Kaffee und Kuchen wird das Fest, musikalisch begleitet von DJ Zipko, gemütlich ausklingen.

### ■ Kneipp-Verein Niedtal-Saargau/ Laufftreff Hemmersdorf

Die Sommerpause ist vorbei, wir steigen wieder ein!

Der Laufftreff beginnt am Dienstag, dem 08.09. um 18.30 Uhr

Das Lauftraining „Running - Fit für 10 km“ beginnt am Donnerstag, dem 10.09.2015 um 18.00 Uhr

Das Zirkeltraining beginnt wieder am Montag, dem 14.09.2015 um 19.00 Uhr

Der Kurs „Running - Fit für 10 km“ geht in die zweite Runde.

Wir haben dann noch 7 Wochen für die Vorbereitung auf unseren Frankfurt-Staffel-Marathon am 25.10.2015.

Am Samstag, dem 19.09.2015 kommen alle Gruppen, die aus Merzig, die aus Saarbrücken und die beiden Gruppen aus Hemmersdorf in Hemmersdorf zum Running-Camp zusammen.

Haltet euch diesen Tag frei, und nehmt, wenn irgend möglich, teil. Der Tag geht von 10 bis 18 Uhr und wird von allen Trainerinnen und Trainern

gemeinsam für die Teilnehmer gestaltet, es gibt sportgerechtes Mittagessen, Trainingstheorie und zwei Lauftrainings sowie ein Gymnastik-Training.

**Kurzurlaub für die Seele - Entspannung für Frauen** am Samstag, 26.09.2015, 11.00 Uhr bis 15.30 Uhr

Entspannung ist wie ein Kurzurlaub für die Seele. Da Entspannen und Bewegen zusammen gehören, werden wir mehrere Bewegungs- und Entspannungsübungen ausprobieren.

Geplant sind ein Kräuterspaziergang, Achtsamkeitsübungen, Fantasie- und Progressive Muskelentspannung, Mobilisationsübungen, Pilates und mehr.

#### Veranstaltungen:

13.09.2015: **Teilnahme an der Rehlinger Auto-Reiter-Meile**

19.09.2015: Laufseminar für die Teilnehmer des Kurses „Running – fit für 10 km)

26.09.2015: Kurzurlaub für die Seele - Entspannung für Frauen

Anmeldungen unter 06833/8740 oder kv-niedtal-saargau@gmx.de

## ■ Grillfest des RSC Überherrn

Der RSC Überherrn möchte am Freitag den 18. September, alle Mitglieder, Helfer, Sympathisanten und Freunde des Radsports zum diesjährigen Grillfest recht herzlich einladen.

Bei dieser Gelegenheit wollen wir auch den monatlichen Radlertreff durchführen.

Auf dem Gelände des Hundesportvereins Altforweiler in der Industriestraße 12, werden wir auch in diesem Jahr, mit zünftigen Saarländischen „Spezialitäten“, den Sommer ausklingen lassen. Beginnen wollen wir pünktlich um 18:00 Uhr. (Telefonnummer des Vereinshauses: 06836-4363)

Bitte denkt daran, Geschirr und Besteck mitzubringen!

Um Anmeldung bis zum 13.09.2015 wird gebeten, damit besser geplant werden kann.

In lockerer Atmosphäre wollen wir das zurück liegende Jahr Revue passieren lassen und vielleicht schon Pläne für 2016 schmieden.

Informationen unter: 004915736388598 oder über unsere Website: rsc-ueberherrn.de oder beim Vorstand.

PWR



## ■ Stellanzeige Kommunale Dienste Überherrn GmbH

Die KDÜ GmbH beschäftigt sich seit ihrer Gründung mit Ver- und Entsorgungsaufgaben sowie der Erbringung sonstiger Dienstleistungen für die Gemeinde Überherrn und hat sich ständig weiterentwickelt.

Für die Bereiche Wasserversorgung, Abwasserentsorgung, Energie-, Gebäude- und Flächenmanagement suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine Fachkraft für Wasserversorgungstechnik (m/w)**

oder

**einen Anlagenmechaniker (m/w) für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik**

Wir erwarten:

- Berufserfahrung bei der Installation von Wasserversorgungsanlagen, Erstellung von Aufmaß und Abrechnung im Tiefbau sowie im erdverlegten Rohrleitungsbau
- selbstständige Arbeitsweise u. Bereitschaft zur Teamarbeit
- überdurchschnittliche Leistungsbereitschaft, hohe Belastbarkeit, zeitliche Flexibilität, Verantwortungsbewusstsein
- Bereitschaft zur Rufbereitschaft

- EDV-Kenntnisse (u. a. MS-Office)
- Führerschein Klasse B

Wir bieten:

- eine unbefristete Vollzeitbeschäftigung
- die sozialen Leistungen eines modernen und fortschrittlichen kommunalen Unternehmens
- ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet mit angenehmer Arbeitsatmosphäre
- leistungsorientierte Vergütung nach dem TV-V

Interessiert?

Dann senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung bis zum 11. September 2015 an Herrn Michael Kurzmann. Gerne können Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen

auch per E-Mail an [Bewerbung@kdue.de](mailto:Bewerbung@kdue.de)

senden. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Kommunale Dienste Überherrn GmbH

Rathausstraße 47 - 66802 Überherrn

Tel.: 06836 92194-0 - Fax: 06836 92194-9

## ■ Meilenstein: Nach 25 Jahren Wechsel in der Leitung des Max-Planck-Gymnasiums

Nachdem der langjährige Schulleiter des Max-Planck-Gymnasiums Saarlouis, Dr. Jürgen Hannig, Ende Januar in den Ruhestand getreten ist, übernimmt mit Beginn des neuen Schuljahres Christian Lanyi die Leitung des MPG.



Christian Lanyi verbrachte seine Schulzeit in Dresden, Budapest und Freiburg. Anschließend studierte er Mathematik und Physik, unterrichtete im Schwarzwald und war fast acht Jahre Stellvertretender Schulleiter an der Deutschen Schule in Rio de Janeiro, bevor er 2010 in gleicher Funktion ans Saarlouiser Gymnasium am Stadtgarten wechselte.

Mit dieser schulischen Laufbahn ist er besonders prädestiniert für die Leitung des MPG Saarlouis, bei dem sowohl die Sprachen als auch das neue MINT-

Profil eine bedeutende Rolle spielen. Lanyi sieht die Schule als Lernort, der sich den aktuellen Herausforderungen unserer Zeit, sei es Globalisierung oder Migration, stellt, damit die Schüler mit ihrer Schule einen Raum für ihre persönliche Entwicklung haben, in dem sie in die Verantwortung für ihr eigenes Leben übernehmen lernen und in ihre Rolle in Staat und Gesellschaft hineinwachsen.

## ■ „Faszination Drechseln“

### Ausstellung des Stammtisches der saarländischen Drechslerfreunde

Haus Saargau in Wallerfangen Gisingen

Eröffnung am 6. September 2015 um 14 Uhr

Ausstellungsdauer: 6. bis 13. September 2015 (Freier Eintritt)

Dem Stammtisch der saarländischen Drechslerfreunde gehören zehn begeisterte Hobbydrechsler an. Kennengelernt haben sich die aus ganz unterschiedlichen Berufen stammenden Drechsler auf einer online Fachplattform.

Florian Becker, Ben Bohlinger, Guido Fontaine, Berthold Klein, Martin Lothschütz und Theodor Rudolf präsentieren in der Ausstellung „Faszination Drechseln“ vom 6. Bis 13. September im Haus Saargau in Gisingen Kunstobjekte, Gebrauchsobjekte, Kleinplastiken und Schmuck aus Holz.

Florian Becker ist Landschaftsgärtnermeister und arbeitet im Zoo. Er drechselt Dosen sowie Schalen und Schmuck aus heimischen Hölzern. Ben Bohlinger, Schreinermeister, liebt das Holz des Ahornbaumes, frisch aus dem Wald. Mit seiner einzigartigen Farbenpracht hat er sich nicht nur in der deutschsprachigen Drechslerszene ein Alleinstellungsmerkmal geschaffen, so dass seine Werke bis nach den USA, Alaska und Arizona (Phoenix) gefragt sind. Guido Fontaine, Zimmerermeister, drechselt große Schalen mit markanter Zeichnung aus allen Hölzern, die im zwischen die Finger geraten. Berthold Klein, pensionierter Elektroingenieur, ist der Mann fürs Feine: sein Repertoire reicht von Dosen mit gestähltem Gewinde über Holzgefäße und Schmuck bis hin zu eleganten Nassholz-Schalen. Martin Lothschütz, selbstständiger Friseurmeister, stellt Holzgefäße und Schalen auf hohem künstlerischem Niveau her. Bei seinen skulpturalen Werken steht die Wiedererkennung des Baumes

im Vordergrund. Theodor Rudolf, Werkzeugmacher, präsentiert kostbare Schreibgeräte und Schreibtisch-Accessoires. Er fertigt sie getreu dem Motto: Dinge, die der Mensch vielleicht nicht zwingend braucht, ihm aber Freude bereiten.

**Die Ausstellung wird am Sonntag, 6. September, um 14 Uhr eröffnet und endet am 13. September dem „Tag des offenen Denkmals“. Dann ist das Haus Saargau von 12 bis 17 Uhr geöffnet. Um 12 Uhr wird eine Führung angeboten, und die Besucher haben die Gelegenheit, zu sehen, wie kunstvolle Drechselarbeiten entstehen.**

Die Öffnungszeiten des Hauses Saargau sind: Montag, Dienstag, Mittwoch sowie Sonn- und Feiertage von 14 bis 17 Uhr, Donnerstag und Freitag von 10 bis 12 Uhr.

Der Eintritt ist frei.

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

06831/76020 - info@keb-dillingen.de

**Wie geht es weiter nach der Schule?**

Ausbildungsbetrieb finden, Bewerbungen schreiben, Praktika organisieren, Schulkenntnisse verbessern...: **BOplus** – Berufsfindung und Orientierung, 06831/7602-93 oder vera.maurer@keb-dillingen.de

**Fachkraft für Betreuung/Betreuerkraft nach §87b SGB XI**

Jetzt anmelden: Annika Both, 06831/7602-31

**Lerntreff für Erwachsene am Grundbildungszentrum Lebach**

Mittwochs, 15 bis 16.30 Uhr. Mit Edmund Hoff. Info: 06881/539404. 0 €

**Lesen und Schreiben für Erwachsene**

In Dillingen und Lebach. 0 €

**Rock'n'Roll**

Mittwochs, 19.30 bis 21 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

**Selbsthilfe Depression**

Freitags, 18 Uhr. 1 €

**Meister-Eckhart-Kreis**

Freitag, 4. September, 18.30 Uhr. Mit Egbert Mieth. 0 €

**Typ- und Stilberatung: Wahre Schönheit innen und außen**

Samstag, 5. September, 15 bis 17.15 Uhr. Mit Edeltraud Hein. 12 €

**Französische Gesprächsrunde**

Samstag, 5. September, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Jeanne Pöppel. 7 €

**Künstlerische Techniken von Aquarell bis Zeichnen**

Zehn Montage, 9.30 bis 11.45, ab 7. September. Mit Zrinka Wilhelm. 90 €

**Fantasiereisen - Entspannung vom Alltag**

Montag, 7. September, 18 bis 18.45 Uhr. Mit Jasmin Jenal. 5 €

**Englisch für den Urlaub**

Vier Dienstage ab 8. September, 10 bis 11.30 Uhr. Mit Nadja Kowalski. 40 €

**Fit im Kopf: Ohne Fleiß - kein Preis**

Acht Dienstage ab 8. September, 18.30 bis 20 Uhr. Mit Sabine Kelkel. 48 €

**Am Anfang war die Schwingung - Quantenphysik und die Frage nach Gott**

Sieben Dienstage, ab 8. September, 18.30 bis 20 Uhr. Mit Manfred Bauer. 30 €

**Nähen für Fortgeschrittene**

Vier Dienstage, ab 8. September, 19 bis 21.15 Uhr. Mit Ruth Engeldinger (Materialabsprache: 06831/707449). 32 €

**Yoga für jede und jeden**

10 Termine mittwochs, 18.30 bis 20 Uhr, ab 9. September. Mit Telemach Kleiß. 75 €

**Ölmalwerkstatt**

10 Donnerstage ab 10. September, 18.30 bis 20.45 Uhr. Mit Zrinka Wilhelm. 90 €

**Offener Treff: Starker Rücken - starke Haltung**

Donnerstag, 10. September, 17 bis 18 Uhr. Mit Nicole Weber. 6 €

**Werkstatt für gegenstandslose und abstrakte Malerei**

10 Freitage, 18.30 bis 21.30 Uhr, ab 11. September. Mit Zrinka Wilhelm. 100 €

**Fantasiereisen - Entspannung vom Alltag**

Freitag, 11. September, 11 bis 11.45 Uhr. Mit Jasmin Jenal. 5 €

**Englische Gesprächsrunde**

Montag, 14. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Nadja Kowalski. 7 €

**Seele in Balance - Stressbewältigung nach der Achtsamkeitsmethode**

5 Montage, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Eva-Maria Helmer. 49 €

**Wer bin ich? - Sich selbst und andere in Gesprächen und kleinen Übungen zur Wahrnehmung besser kennen lernen**

Montag, 14. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Gaby Mieth. 7 €

**Socken stricken leicht gemacht - bei geselligem Imbiss**

Sechs Termine dienstags, 18.30 bis 20 Uhr, ab 15. September. Mit Monika Nalbach. 36 €

**Senioren: Keine Angst vor dem Computer**

Drei Termine mittwochs, 16., 23. und 30. September, 16.30 bis 18 Uhr. Mit Andreas Kreutzer. 30 €

**Fantasiereisen - Entspannung vom Alltag**

Mittwoch, 16. September, 18 bis 18.45 Uhr. Mit Jasmin Jenal. 5 €

**Kalligrafie für Anfänger und Fortgeschrittene: Unziale/humanistische Kurse**

6 Termine mittwochs, 18 bis 20.15 Uhr, ab 16. September. Mit Brigitte Jenner. 42 €

**Gärten und Blumen in Öl oder Acryl**

5 Termine mittwochs, 18.30 bis 20.45 Uhr, ab 16. September. Mit Stefanie Ahlbrecht. Materialabsprache: 06835/607665. 50 €

**Tanzen für Frauen**

Donnerstag, 17. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Susanne Ullrich. 7 €

**Socken stricken leicht gemacht - bei Kaffee und Kuchen**

Sechs Donnerstage, 15.30 bis 17 Uhr, ab 17. September. Mit Monika Nalbach. 36 €

**Mit Bachblüten besser durch die dunkle Zeit**

Donnerstag, 17. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Eva Petersheim. 8 €

**Mit sich selbst im Reinen sein - Auf den Körper hören und das Leben selbst bestimmen**

Donnerstag, 17. September, 18 bis 19.30 Uhr. Mit Beate Wagner. 6 €

**Offener Treff: Starker Rücken - starke Haltung**

Donnerstag, 17. September, 17 bis 18 Uhr. Mit Nicole Weber. 6 €

**Über Texte ins Gespräch kommen**

Donnerstag, 17. September, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Gaby Mieth. 7 €

**Fahrt nach Frankfurt mit Besuch der Börse**

Freitag, 23. Oktober. Kooperation mit dem Amt für Jugend, Senioren und Soziales der Gemeinde Saarwellingen. 35 €

## ■ Männerchor 1874 Diefflen e.V

**Sängerfest am 12. September ab 18.00 Uhr am und im Gemeindehaus Diefflen**

Der Männerchor 1874 Diefflen veranstaltet am 12. September ab 18.00 Uhr sein Sängerfest. Offiziell eröffnet wird es um 19.00 Uhr der Musikverein „Piano Forte Diefflen“.

Ab 19.45 Uhr werden uns folgende Chöre im großen Saal des Gemeindehaus Diefflen mit ihrem Gesang unterhalten: der Kirchenchor Cäcilia Diefflen, der Singkreis Diefflen, die Männerchöre aus Düppenweiler, Dillingen und Rehlingen, sowie der „Liederkrantz“ aus Nalbach.

Neben diesen musikalischen Leckerbissen bieten wir Ihnen „Sängergyros mit Tzatziki“, Rostwurst und unsere mittlerweile schon bekannte „Sängertreibschmeer“.

Gerne laden wir Sie in den gemütlich gestalteten Biergarten neben dem Gemeindehaus zu einem frisch gezapften Bier oder auch zu antialkoholischen Getränken ein. Der Eingang zu dem Biergarten befindet sich zwischen dem Gemeindehaus Diefflen und dem „Blumenhaus Liane“.

Wir würden uns sehr freuen, Sie zu einem Abend in gemütlicher Atmosphäre, mitgestaltet von befreundeten Chören, begrüßen zu dürfen.

Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist selbstverständlich frei.

## ■ Mitteilungen von Haus & Grund Dillingen/Merzig e.V.

Unsere nächsten Sprechstunden im Monat September finden wie folgt statt:

09.09.2015 Sprechstunde Merzig entfällt

16.09.2015 Sprechstunde Dillingen entfällt

30.09.2015 Sprechstunde Merzig ab 16:30 Uhr

Um Anmeldung während den Bürozeiten montags und mittwochs von 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr unter der Telefonnummer 070047464544 (12 ct./Min.) wird gebeten.

## ■ Inspektion für die Heizung - ungewartete Heizkessel verfeuern bares Geld

Der jährliche Kundendienst für den eigenen PKW ist für die meisten selbstverständlich. Schließlich soll das Fahrzeug sicher und technisch einwandfrei laufen und nicht mehr Sprit verbrauchen als nötig. Die Wartung der eigenen Heizungsanlage ist dagegen weit weniger üblich – und doch genauso wichtig. „Die regelmäßige Wartung verlängert die Lebensdauer der Anlage und hilft, Umweltbelastung und Betriebskosten zu senken“, erklärt Angelika Baumgardt, Energieberaterin der Verbraucherzentrale. „Außerdem gehört sie laut Energieeinsparverordnung (EnEV) zu den Pflichten des Betreibers.“

Eine professionelle Wartung umfasst zum Beispiel die Kontrolle der Verschleißteile und Sicherheitsfunktionen sowie die Überprüfung von regeltechnischen Funktionen und Systemkomponenten. Aus wirtschaftlicher Sicht besonders wichtig ist außerdem die Reinigung des Heizkessels, denn hier können sich Ablagerungen von Verbrennungsrückständen bilden und die Wärmeabgabe behindern. „Schon eine Schicht von einem

Millimeter kann den Brennstoffverbrauch um bis zu fünf Prozent in die Höhe treiben“, warnt Frau Baumgardt.

Die regelmäßige Inspektion muss laut EnEV von einer fachkundigen Person durchgeführt werden. Ein Wartungsvertrag mit einem Fachbetrieb kann das unkompliziert regeln. Allerdings sollten Verbraucher vor Vertragsabschluss unbedingt Leistungen und Preise verschiedener Installateure vergleichen. Muster-Wartungsverträge für Öl- bzw. Gasheizungsanlagen gibt es bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale. Nicht zuletzt kann die regelmäßige Wartung zum Anlass genommen werden, die Heizungsanlage insgesamt auf Herz und Nieren zu prüfen. Aus vielen Anlagen lässt sich bereits mit einfachen und kostengünstigen Maßnahmen mehr Effizienz herausholen. Erste Optimierungspotenziale kann zum Beispiel ein Energie-Check der Verbraucherzentrale aufzeigen.

Bei Fragen zu Wartung und Optimierung der Heizungsanlage hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell.

Termine zur persönlichen Beratung können unter 0800 – 809 802 400 (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungspunkten vereinbart werden.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

In Wallerfangen finden die Energieberatungen im Nebengebäude des Rathauses, Fabrikplatz statt. Anmeldung im Rathaus unter 06831 – 6809 81.

## ■ Ansprechpartner der Landesregierung bei Flüchtlingsfragen

Das Ministerium für Inneres und Sport und das Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie steht als Ansprechpartner in Flüchtlingsfragen zur Verfügung.

Das **Ministerium für Inneres und Sport** informiert über die Planung und Steuerung der dezentralen Unterbringung, die Schaffung von Wohnraum, soziale Leistungen und die Betreuung durch hauptamtlich tätige Asylbegleiter, wenn das Asylverfahren noch nicht abgeschlossen ist.

Die **Clearingstelle Zuwanderung** ist unter der Rufnummer

**0681 501 - 2233**

erreichbar.

Das **Ministerium für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie** hat eine zentrale Informations- und Beratungshotline geschaltet. Seit dem 03. August sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stabstelle Integration unter der Rufnummer

**0681 501 - 2233**

von montags bis freitags von 09.00 - 16.00 Uhr ansprechbar. Insbesondere werden Fragen der Betreuung und Integration von Flüchtlingen durch die Integrationslotsen oder andere Migrationsfachdienste, die Sprachförderung, der Einstieg in das Berufsleben, die gesundheitliche Versorgung, die Bildung von Netzwerken, die Förderung des Ehrenamtes und die Möglichkeiten des Engagements in Flüchtlingsinitiativen beantwortet.

## ■ Beim Fest der Kulturen ein Zeichen setzen

Kreis Saarlouis. Zum Fest der Kulturen laden der Landkreis Saarlouis, die Stabsstelle Integration des Landkreises und die Stadt Dillingen für Samstag, 19. September, ab 14.30 Uhr an den Lokschruppen nach Dillingen ein. Passend zur multikulturellen Veranstaltung wird an diesem Tag auch die Lebacher Erklärung zur Unterzeichnung ausliegen. Besucher haben dadurch die Möglichkeit, mit ihrer Unterschrift für ein friedliches Zusammenleben zwischen Menschen unterschiedlicher Kulturen einzustehen. Das Fest bietet neben einem bunten Bühnenprogramm mit Live-Musik, Spiel, Sport und Spaß auch einen Markt der Möglichkeiten, auf dem sich die Besucher über soziale und kulturelle Angebote informieren können. Eine kulinarische Reise führt durch die verschiedensten Kulturen. Auf dem Lokschruppengelände präsentieren zudem Hilfsdienste eine Fahrzeugausstellung und auf die Kinder warten Spiel- und Spaß-Angebote. Am Abend steht Livemusik mit der Band Fourtissimo und der Sängerin Viviana Milioti auf dem Programm. Der Eintritt zu allen Aktionen beim Fest der Kulturen ist frei. (pdl)

## ■ Kulturzentrum Bettinger Mühle Schmelz

### 21. Kunsthandwerkermarkt rund um die Bettinger Mühle

Am **05. und 06. September** findet der 21. Kunsthandwerkermarkt rund um die **Bettinger Mühle in Schmelz** statt.

Über 80 Kunsthandwerker/innen aus ganz Deutschland und den angrenzenden Ländern haben sich zu diesem Kunsthandwerkermarkt - einer der größten im Saarland - angemeldet und werden ihre kunsthandwerklichen Arbeiten präsentieren. Unter anderem sind Aussteller dabei, die Gartenobjekte, Bildhauerkeramik & Skulpturen, Kunst- und Gebrauchskeramik, Töpferarbeiten, Metall- und Steinverarbeitung, Sandsteinrepliken, Glas- und Spiegelunikate, Bleiverglasung, Textil- und Lederartikel,

Hüte und Kappen, Mützen und Schals, Taschen, Patchwork- Quilt- und Filzarbeiten, Teddybären und Babypuppen, Windlichter und Windspiele, handbemaltes Porzellan, Holzobjekte und Drechselarbeiten, Karikaturen, Bilder und Aquarelle, sowie Schmuckunikate aus Edelstahl, Gold, Silber, Bronze, Edelsteinen, Glas und Perlen, Papier und Aluminium usw. zum Kauf anbieten. Während der beiden Tage werden auch einige der Aussteller ihre Arbeiten live vor Ort präsentieren.

Für das leibliche Wohl wird wie gewohnt mit warmen Mahlzeiten, Kaffee und Kuchen, sowie Schmalzbröten gesorgt. Auf der Mühleninsel sind kühle Getränke zu haben. Ebenso wird samstags das beliebte Mühlenbrot angeboten.

Der Bäuerliche Lehr- und Schaugarten, sowie die Wasserräder, die früher die Mühle antrieben und heute Strom erzeugen, können auch während den Öffnungszeiten besichtigt werden.

### Öffnungszeiten:

Samstag, 05. September von 13.00 bis 18.00 Uhr,

Sonntag, 06. September von 11.00 bis 18.00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



## Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt

Foto: Marlies Schwarzin / pixelio.de

## H&S Natursteinprodukte GmbH



Eigene Herstellung von:

- GRABMALE & ZUBEHÖR
- INNEN- & AUßENTREPPEN
- FENSTERBÄNKE, TISCHE
- KÜCHENARBEITSPLATTEN

Treppenstraße 45, Wadgassen, ☎ 06834-460381

Steine aus der Natur stilvoll veredelt

## STELLENMARKT



Stellen Anzeigenannahme  
0 65 02/91 47-0

## Produktionsmitarbeiter/innen

**für die Produktion und Automobilzulieferer-industrie im 3- und 4-Schichtbetrieb gesucht,**

z. B. für unsere Auftraggeber mit den Produktionsstandorten in Saarlouis und Dillingen. Dieses und weitere Stellenangebote finden Sie auch unter

[www.dekra-stellenmarkt.de](http://www.dekra-stellenmarkt.de), z. B. Niederlassung Saarlouis

**DEKRA Arbeit GmbH, Ahornweg 3, 66740 Saarlouis, Tel.: 0 68 31 - 48 78 70**

- **Zimmermädchen** für vormittags 8.00 bis 13.00 Uhr (auch mal an den Wochenenden)
- **Küchenhilfe** für mittags und abends – auch an den Wochenenden gesucht. Aushilfe oder Festanstellung möglich, PKW muss vorhanden sein.

**Hotel Scheidberg, St. Vallier Str., 06837 - 750**

Foto: MEV Verlag GmbH, Germany.de



Wir bringen zusammen,  
was zusammenpasst!



## Straßenfest in Leiwen/Mosel

von Freitag, 04.09. bis Sonntag, 06.09.2015

Leiwener Winzer und Gastronomen laden ein:

Feiern Sie mit uns in der festlich geschmückten Römerstraße in Leiwen.

Hervorragende Weine und feine, moselländische Gerichte präsentiert an 14 Weinständen warten auf Sie.

Sa. und So. Kaffee und Kuchen an einigen Ständen.

1 Glas Wein  
**GRATIS**  
am Weinstand  
Ihrer Wahl  
gegen Vorlage  
dieses Abschnittes

### Wasserschadensanierung • Komplettbäder Heizung • Sanitär • Notdienst

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)



Anzeige

## IMMOBILIENWELT

Kaufen • Verkaufen • Vermietung • Mietgesuche



Immobilien Anzeigenannahme 0 65 02 / 9147-0

### Ist Ihnen Ihr Haus zu groß geworden oder wollen Sie sich verändern?

Wir suchen dringend **Häuser und Wohnungen**  
Kostenlose Objektbewertung. Nutzen Sie unsere 30-jährige Erfahrung.

Immobilien Roschel • Püttlingen • Tel.: 0 68 98 / 68 96 96

### Unser Service-Team

- schnell und kompetent
- Reparatur und Wartung
- Heizungen/Wärmepumpen/  
Klima-/Solaranlagen
- Wasserschäden/Rohrbrüche/  
Abflussverstopfungen
- Elektro-/Sanitärarbeiten



... aus Liebe zum Haus!

## klein & gebhardt GmbH

heizung • sanitär • klima • elektro



Werderstraße 29 • 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 • Fax 06831/704445

[www.kleinundgebhardt.de](http://www.kleinundgebhardt.de) • [info@kleinundgebhardt.de](mailto:info@kleinundgebhardt.de)

Eilige Anzeigen per E-Mail aufgeben: [anzeigen@wittich-foehren.de](mailto:anzeigen@wittich-foehren.de)

# ... ein echter Traumurlaub

an der Mecklenburgischen Seenplatte  
Malchow Stadthafen  
direkt am See



Ferienpark Lenz  
am Plauer See

egal zu welcher Jahreszeit!

## Urlaub 2015 am See

- Angeln • Radfahren
- Segeln • Reiten • Wandern
- Erholen • Erleben

Informieren Sie sich schon jetzt  
über unsere Herbstangebote!

## Ferienhäuser im Ferienpark Lenz & am Stadthafen Malchow

Tel.: 0178-5319513 | 039931-543679 • [www.stadthafen-malchow.com](http://www.stadthafen-malchow.com) • [www.ferienkontor-mv.de](http://www.ferienkontor-mv.de) • [info@ferienkontor-mv.de](mailto:info@ferienkontor-mv.de)



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
  - Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
  - Baumfällung • Rodung • Zaunbau
  - Entrümpelung • tr. Brennholz
- www.galabau-holzwurm.de, Tel.: 06834/54970

### KLESEN NATURHEILLAMMFELLE

Natürliche Wärmeauflage  
Selbstheilung mit Sonnenwärme  
Bei Schmerzen aller Art  
Bett-Lammfelle, Couch-Lammfelle,  
Sitz-Lammfelle, Baby-Lammfelle  
Klesen Naturfelle, Hauptstr. 37,  
66636 Tholey-Hasborn  
Tel. 06853/6553, Fax 06853/7847  
Verkaufe schöne Dekorationsfelle

**Baumfällungen u. -gipfelungen**  
Heckenschchnitt mit Abtransport  
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

**Garten verwildert?** Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschchnitt.

**Collectionneur Christ sucht** Pelze, edle Tücher, exkl. Abendgarderobe, Gobelin-Bilder, Näh- u. Schreibmaschinen, Porzellan, Bronzefiguren, edle Uhren, Silberbesteck, Antikmöbel, Musikinstrumente, Münzen, Medaillen, Auszeichnungen, Zinn. Unverbindl. Anfahrt - disk. Abw.. Tel. 0176/79226508

**UTH, Wohnungsauflösungen, Entrümpelungen** von Haus und Hof. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Kartenlegerin** mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

**Ex. Krankenschwester sucht Stelle** als Betreuungskraft nach 87 b, sowie für Fahrten zu Ärzten, Amtsgänge, Einkäufe. Es besteht auch die Möglichkeit, einen klappbaren Rollstuhl mit dem KFZ zu transportieren. Tel. 0157-30702720 od. 06825-9233386.

### BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschchnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschchnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**Frank Morel, Alleinunterh.** Duo/Trio, Tanz- + Partymusik, deutsche/intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis zu den Charts, Show, DJ, Tel. 06866/849

**Gewerbehalle/-raum zu vermieten** in Heiligenwald, knapp 100 qm, beheizt, mit Sanitäranlagen. Tel. 0177/6691168

**Wir überspielen Super8, Videokassetten, Tonbänder, LP, MC, Fotos, Dias auf DVD. Wir filmen Ihre Feier! Computerservice! T: 06825/8006088, www.medien-puzzle.de**

**Suche Nachhilfe** in Mathe für meinen Sohn, 10. Schulj., wenn mögl. bei uns zu Hause in Perl. T. 0160/7205737

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**TOM FARRELL - Musiker oder Duo - kostenlose Hörprobe nach Vereinbarung. Tel. 0151/55525779**

**Dirmingen, Dach-Whg.,** 2 Zimmer, Küche, Bad und Flur, ca. 70 qm Wohnfläche, kompl. weiß gefliest und verputzt, ab sofort zu vermieten. 360 € + NK. Tel.: 06827/565

### Freist. 2-FH

**1. Whg. 95 qm, mit Balkon**  
**2. Whg. 120 qm, mit Balkon**  
BJ 1955, Anbau 1978, 4 Pkw-Stellplätze, Grundstück 960 qm, Preis VB. Tel. 0163/5131229

**BÜCHER(FLOH)MARKT,** 66780 Rehlingen, Fremersdorfer Str. 39, Tel.: 06835-8153 am Sa. 05.09. ab 10 Uhr + So. 06.09. ab 11 Uhr! Bei jedem Wetter!

**Dachgeschosswohnung in Ottweiler-Fürth** zu vermieten ab 01.09.2015, 3 ZKB, ca. 65 qm, Einbauküche wird mit vermietet, Zentralheizung, Miete 295,00 € kalt + NK, Tel. 06858/60386

**Achtung! Ankauf von hochw. Damen- und Herrenmänteln u. Bekleidung aller Art.** Tel.: 0177/5066621

**ILLINGEN, 3 ZKB 93 qm + 75 qm** Terrasse + 15 qm AR/Keller, EBK./Granitabd., Bad mit Fenster, Bidet, Badewanne + Dusche, PKW-Stellpl. 06825/3015

**Marpingen-Urexweiler:** Werkstatt/Lager mit 2 Büros 154 qm, erweiterbar um 75 qm und 100 qm + Außenfläche ab 1.10. zu vermieten. Tel. 0151-64934822

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Ankauf hochw. Damen-, Herrenbekleidung (auch Mäntel/Jacken)-** sowie Leder- u. Abendgarderobe, Porzellan, Bleikristall, Zinn, Schallplatten, Näh- u. Schreibmaschinen- u. jegl. Nachlässe 100 % Barzahler. Tel.: 0157/31464068

**Brennholz** zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verlegen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

Seit 25 Jahren

## Treppenlifte

neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort,  
Partner v. Krankenkassen & Behörden

### Rehamittel aller Art

z. B. Pflegebetten - Rollstühle  
- Badewannenliffter - Scooter

**Agesa** kompetent  
seriös  
preisgünstig

☎ 06898 / 93398-0

## Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!

Ihre Private Kleinanzeige  
Einfach buchen über:  
[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0  
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



**Lampen aus Fabrikations-Überbeständen  
SUPER GÜNSTIG**

**LAMPEN KAISER** GmbH

St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74  
Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

**Was ist Ihre Immobilie wert?**  €

Eine wichtige Frage, um Fehlentscheidungen beim Kauf (z. B. Kaufpreisüberprüfung, Mängelbegutachtung) oder Verkauf zu vermeiden, für gerechte Vermögensaufteilung bei Erbschaften und Ehescheidungen, für gerichtliche, behördliche, steuerliche (z. B. Erbschaftsbesteuerung) oder private Zwecke.

**Unabhängige und objektive Immobilienbewertungen. INFO und BERATUNG:**  
Sachverständigenbüro BüD Lauer; www.bued-lauer.de; Tel. 06872-888227

**Reichert** 

*Wir machen Ihren Boden begehbar!*

WIR VERLEGEN	Teppich	Tel.:	0 68 31 / 6 27 60
	Laminat	Mobil:	01 63 / 5 37 73 79
	PVC-Beläge	Fax:	0 68 31 / 64 34 17
	Parkett	Kirchhofstr. 37	
	Linoleum	66798 Wallerfangen	

**Farbe macht gute Laune!!!** 

**CONTAINER RITZ**

**SOMMERÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo. - Fr. 7.00 - 12.30 Uhr und 13.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr



- Container 1,5 m³ - 30 m³
- Bagger- und Erdarbeiten
- Baustoffe • Aktenvernichtung
- Annahme von Abfällen
- Asbestentsorgung

**Höhenstraße 9 • Reischbach - Tel.: 0 68 38 / 8 10 14**

Ihr Fachbetrieb für:

**Gartengestaltung • Pflege • Zäune  
Baumfällungen • Baggerarbeiten**

**ADAM**  
Garten- u. Landschaftsbau

**Tel.: (06831) 89 26 11 • www.adamservice.de**

**KARWAT** Seit 1962 **A. KARWAT & S. GmbH**  
Injektionstechnik Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

**☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de**

# SAAR WEIN FEST 2015

5. bis 7. September  
**Saarburg**

**Samstag:**  
Krönung der Saar-Obermosel-Weinkönigin  
Fackelschwimmen und Feuerwerk

**Sonntag:**  
Großer Festumzug durch die Innenstadt

**Samstag bis Montag:**  
Edle Weine, kulinarische Genüsse,  
Live-Musik in der Weinstraße




**www.SaarWeinFest.de**



**Industriefläche  
GI LISDORFER BERG**  
Saarlouis / Zubringer A8

Ihr Unternehmen wächst und sucht einen attraktiven Standort? Wir bieten Ihnen voll erschlossene Industrieflächen in Lisdorf. Über die B269 neu an die A8 angeschlossen: ab 6.000 m<sup>2</sup> bis 28 ha.

Interesse? Kontaktieren Sie uns: 0681/9965-257  
masterplan@invest-in-saarland.de  
www.masterplan-saarland.de



**Jetzt schon  
die Kfz-  
Versicherung  
wechseln!**

Jetzt  
**Wechsel-  
Chance**  
nutzen!

Stichtag  
**30**  
November

Maßstäbe / neu definiert AXA

**AXA-Hauptvertretung  
MICHAEL STOLZ**

Weingartstraße 21  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 0 68 37 / 900 635

Termine nur nach  
telefonischer Vereinbarung

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Wir helfen Ihnen im Trauerfall**  
Erd- u. Feuerbestattungen  
**Bestattungen LOUIA**  
Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59

**Go online! Go [wittich.de](http://wittich.de)**

**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**



Werben Sie in Ihren  
Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und  
Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

*Harald Lesch*

**Fon:** 01 72 / 5 46 40 20  
**Fax:** 0 65 02 / 91 47-2 48  
**E-Mail:** h.lesch@wittich-foehren.de  
**Adresse:** Europaallee 2 · 54343 Föhren

**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Seit über 100 Jahren für Sie da  
**Bestattungen Ritter**  
Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76  
Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

**UTG** Entsorgung | Recycling  
**ENTSORGUNGSFACHBETRIEB**  
Wir sind auch samstags für Sie da!  
**LKW mit Kran  
sucht Fahrer!**  
3 bis 42 m<sup>3</sup>  
0 68 31 / 12 702 66  
Güterbahnhofstrasse 2  
66740 Saarlouis  
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66  
info@utg-entsorgung.de  
www.utg-entsorgung.de  
Für kleinere  
Abfallmengen  
erhalten Sie  
unseren „Drecksack“  
(bis 1 m<sup>3</sup> Bauschutt/Müll)

**NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU**  
**Pflegedienst**  
*Pesi & Görs*  
zugelassen zu allen Kassen  
**Ab 1. September 2015**  
Inhaber: Anke Pesi, Aline Görs  
Neunkircher Straße 112 a  
66780 Rehlingen-Siersburg  
Telefon: 06833 - 89 45 070  
Mobil: 0176-57 69 37 07  
**NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU**

**ALTE GLÄSER TAUSCHEN**  
SANCO EnergieSparlsolierglas für  
Neubau und Renovation.  
Wärmeverlust um  
65% reduziert  
Schnell und sauber  
Geld sparen, Umwelt schonen.  
Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.  
**GLAS LEUCHTLE**  
Feldstraße 32 · 66763 Dillingen · Tel. (0 68 31) 9 78 90 · [www.glas-leuchtle.de](http://www.glas-leuchtle.de)